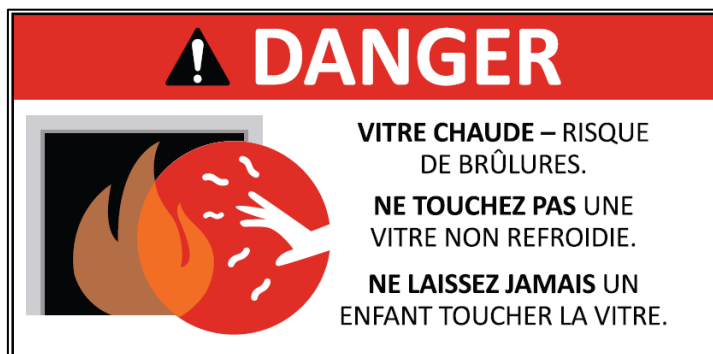
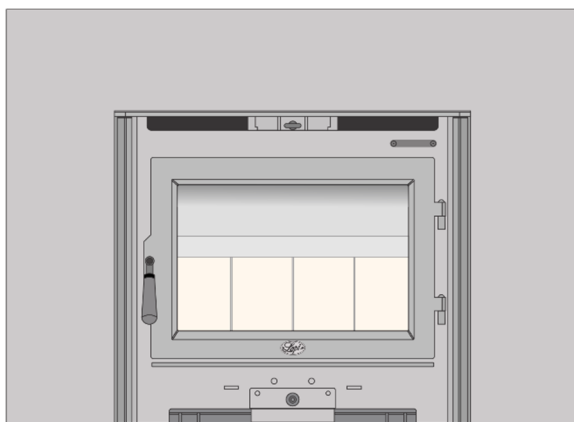




# Evergreen NexGen-Hybrid Insérer Manuel

- Insérer de cheminée en maçonnerie

Conservez ces instructions pour référence future



## AVIS DE SÉCURITÉ:

Si cet appareil n'est pas correctement installé, un incendie dans la maison peut se produire. Pour votre sécurité, suivez les instructions d'installation. Contactez les responsables locaux du bâtiment ou des incendies au sujet des restrictions et des exigences d'inspection d'installation dans votre région.

French language manuals at [lopistooves.com](http://lopistooves.com).  
Manuels de langue Française à [lopistooves.com](http://lopistooves.com)



**TRAVIS INDUSTRIES  
HOUSE OF FIRE**

Travis Industries, Inc.  
12521 Harbour Reach Dr..  
Mukilteo, WA 98275

© Copyright 2022, T.I.  
\$10.00 100-01581-FR  
4/9/2025



Répertorié par  
Omni-Test Laboratories, Inc.  
Signaler #0028WS132E & 0028WN132S  
Certifié à UL STD 1482-2022  
Certifié à CAN/ULC S628-2022

## Introduction

Nous vous souhaitons la bienvenue en tant que nouveau propriétaire d'un insert à bois Lopi Evergreen. En achetant un Lopi Evergreen, vous avez rejoint les rangs croissants d'individus concernés dont le choix d'un système énergétique reflète à la fois un souci pour l'environnement et l'esthétique. Le Lopi Evergreen est l'un des meilleurs appareils au monde. Ce manuel explique l'installation, le fonctionnement et l'entretien de cet appareil. Veuillez vous familiariser avec le manuel avant d'utiliser votre appareil et conserver le manuel pour référence future. Sont inclus des conseils et des suggestions utiles qui feront de l'installation et du fonctionnement de votre nouvel appareil une expérience plus facile et plus agréable. Nous offrons notre soutien et nos conseils continus pour vous aider à tirer le maximum d'avantages et de plaisir de votre appareil.

## Une information important

Aucun autre appareil Lopi Evergreen n'a le même numéro de série que le vôtre. Le numéro de série est estampé sur l'étiquette au dos de l'appareil.

Ce numéro de série sera nécessaire au cas où vous auriez besoin d'un service de quelque type que ce soit.

Model: Lopi Evergreen NexGen-Hybrid Insert

Numéro de série: \_\_\_\_\_

Date d'achat: \_\_\_\_\_

Acheté de: \_\_\_\_\_

**Enregistrez votre garantie en ligne sur:**

**traviswarranty.com**

**Enregistrez votre acte de vente.**

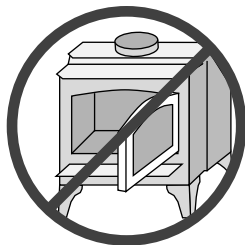
Pour bénéficier d'une couverture complète de la garantie, vous devrez présenter une preuve de la date à laquelle vous avez acheté votre appareil de chauffage..

Nous vous suggérons de joindre votre acte de vente à cette page afin que vous ayez toutes les informations dont vous avez besoin en un seul endroit en cas de besoin de service ou d'information.

## Installations Canadiennes

**L'autorité compétente (telle que le service municipal du bâtiment, le service d'incendie, le bureau de prévention des incendies, etc.) doit être consultée avant l'installation pour déterminer la nécessité d'obtenir un permis et une inspection.**

<b>Introduction .....</b>	<b>2</b>	<b>Enlèvement des cendres.....</b>	<b>21</b>
<b>Une information important .....</b>	<b>2</b>	<b>Fonctionnement du ventilateur en option .....</b>	<b>21</b>
<b>Options d'installation.....</b>	<b>6</b>	<b>Recharger le poêle.....</b>	<b>21</b>
<b>Caractéristiques .....</b>	<b>6</b>	<b>Brûlure pendant la nuit.....</b>	<b>21</b>
<b>Spécifications de chauffage.....</b>	<b>6</b>	<b>Sons de fonctionnement normaux.....</b>	<b>22</b>
<b>Dimensions .....</b>	<b>6</b>	<b>Conseils pour brûler .....</b>	<b>22</b>
<b>Émissions .....</b>	<b>6</b>	<b>Sélection du bois .....</b>	<b>22</b>
<b>Planification de l'installation.....</b>	<b>7</b>	Pourquoi le bois sec est essentiel .....	23
Préparation pour l'installation .....	7	Coupe et stockage du bois .....	23
<b>Liste de colisage .....</b>	<b>7</b>	<b>Ne pas graver la liste.....</b>	<b>23</b>
<b>Accessoires supplémentaires nécessaires à l'installation .....</b>	<b>7</b>	<b>Dépannage.....</b>	<b>24</b>
<b>Exigences relatives au foyer.....</b>	<b>8</b>	<b>Entretien de votre appareil.....</b>	<b>25</b>
Dégagements du manteau .....	8	<b><i>Maintenance quotidienne (pendant que le poêle est en marche) .....</i></b>	<b><i>25</i></b>
<b>Étiquette modifiée de cheminée .....</b>	<b>8</b>	Retirer les cendres (si nécessaire) .....	25
<b>Insérer les exigences d'emplacement.....</b>	<b>9</b>	Nettoyez le verre (si nécessaire) .....	25
<b>Foyer de maçonnerie - Exigences d'extension de foyer .....</b>	<b>9</b>	<b>Entretien mensuel (pendant que l'appareil est en marche).....</b>	<b>26</b>
<b>Exigences relatives aux foyers en maçonnerie ..</b>	<b>10</b>	Inspection des portes et des vitres .....	26
<b>Exigences du manteau .....</b>	<b>10</b>	Ajustement de la porte .....	26
<b>Performances de dessin.....</b>	<b>11</b>	Créosote - Formation et besoin d'élimination .....	26
<b>Insérer les rouleaux .....</b>	<b>11</b>	<b>Maintenance annuelle.....</b>	<b>27</b>
<b>Installation du boulon de nivellement.....</b>	<b>11</b>	Peinture de retouche.....	27
<b>Flue Installation .....</b>	<b>12</b>	Nettoyage du conduit d'air et du ventilateur (le cas échéant).....	27
Scellement du conduit de fumée à l'insert.....	12	Inspection des briques réfractaires et des chicanes.....	27
<b>Installation du panneau périphérique .....</b>	<b>13</b>	Nettoyage de la chambre de combustion .....	28
<b>Avis de sécurité.....</b>	<b>14</b>	Inspection de la chambre de combustion .....	28
<b>Avant votre premier feu .....</b>	<b>14</b>	<b>Pièces de porte .....</b>	<b>30</b>
Vérifier l'installation .....	14	Remplacement du verre.....	30
Durcissement de la peinture .....	14	Remplacement du joint de porte.....	30
Monoxyde de carbone (CO) Émissions.....	14	Retrait de la porte .....	30
Surchauffer le poêle.....	14	<b>Pièces de foyer .....</b>	<b>31</b>
<b>Ouvrir la porte .....</b>	<b>15</b>	<b>Enlèvement du déflecteur .....</b>	<b>32</b>
<b>Opération de contournement.....</b>	<b>15</b>	<b>Identification du tube à air .....</b>	<b>34</b>
<b>Maintien de la combustion de la chambre de combustion.....</b>	<b>16</b>	<b>Enlèvement et remplacement des briques réfractaires au sol et sur les côtés.....</b>	<b>35</b>
<b>Allumer un feu .....</b>	<b>17</b>	<b>Étiquette d'inscription .....</b>	<b>38</b>
<b>Réglage du taux de combustion.....</b>	<b>18</b>	<b>Ventilateur avant (pièce # 99000132) -En option</b>	<b>39</b>
<b>Comprendre le système de combustion de votre appareil de chauffage .....</b>	<b>19</b>	<b>Pour basculer le cordon d'alimentation sur le côté gauche: .....</b>	<b>39</b>
<b>Brûler votre radiateur .....</b>	<b>19</b>	<b>Installation .....</b>	<b>39</b>
<b>Allumer un feu .....</b>	<b>20</b>		



La porte de visualisation doit être fermée et verrouillée pendant le fonctionnement.

La fumée de cet appareil peut activer un détecteur de fumée lorsque la porte est ouverte.

Ne bloquez jamais la libre circulation de l'air par les bouches d'aération de cet appareil.



L'essence ou d'autres liquides inflammables ne doivent jamais être utilisés pour allumer le feu ou « rafraîchir » le feu. N'entrez pas et n'utilisez pas d'essence ou d'autres liquides inflammables à proximité de cet appareil.



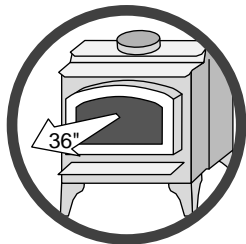
Cet appareil est conçu et approuvé pour la combustion de bois de corde uniquement. N'essayez pas de brûler un autre type de combustible que du bois de chauffage dans cet appareil, cela annulera toutes les garanties et listes de sécurité..



Les cendres doivent être déposées dans un contenant en métal avec un couvercle hermétique et placées sur une surface incombustible bien loin de la maison ou de la structure.



Do not touch the appliance while it is hot and educate all children of the danger of a high-temperature appliance. Young children should be supervised when they are in the same room as the appliance.



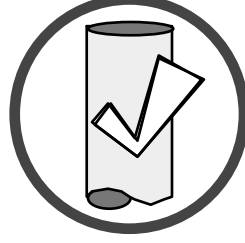
Gardez les meubles, tentures, rideaux, bois, papier et autres combustibles à au moins 36" de l'avant de l'appareil.



Cet appareil doit être correctement installé pour éviter la possibilité d'un incendie dans la maison. Les instructions doivent être strictement respectées. N'utilisez pas de méthodes de fortune ou de compromis dans l'installation.



Contactez vos responsables locaux du bâtiment pour obtenir un permis et des informations sur les restrictions d'installation ou les exigences d'inspection dans votre région. Informez également votre compagnie d'assurance de cet appareil.

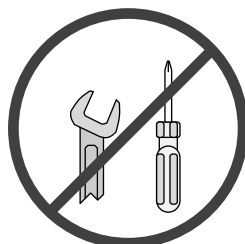


Inspectez le connecteur de cheminée et la cheminée au moins deux fois par mois et nettoyez-les si nécessaire. La créosote peut s'accumuler et provoquer un incendie dans la maison.

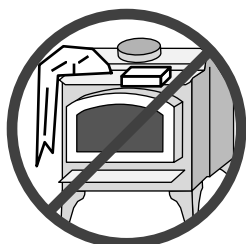
Ne raccordez pas cet appareil à une cheminée desservant un autre



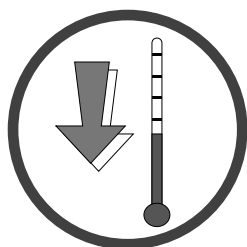
Cet appareil doit être raccordé à une gaine en acier inoxydable homologuée qui s'étend sur toute la hauteur de la cheminée de foyer en maçonnerie existante.



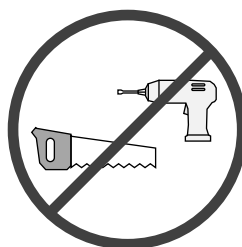
N'essayez jamais de réparer ou de remplacer une pièce de cet appareil à moins que des instructions ne soient données dans ce manuel. Tous les autres travaux doivent être effectués par un technicien qualifié. N'apportez aucun changement ou modification à un foyer ou à une cheminée de maçonnerie existante



Ne placez pas de vêtements ou d'autres articles inflammables sur ou à proximité de cet appareil.



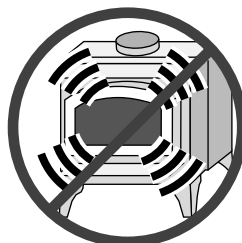
Laissez l'appareil refroidir avant d'effectuer tout entretien ou nettoyage.



Ce poêle à bois a un faible taux de combustion minimum défini par le fabricant qui ne doit pas être modifié. Il est contraire aux réglementations fédérales de modifier ce réglage ou de faire fonctionner ce poêle à bois d'une manière incompatible avec les instructions d'utilisation de ce manuel.



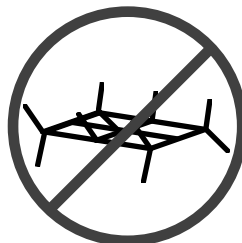
Maintenez l'étanchéité de la porte et de la vitre et maintenez-les en bon état.  
Ne faites pas fonctionner cet appareil de chauffage avec du verre brisé ou manquant.  
Évitez de placer du bois contre la vitre lors du chargement. Ne pas la vitre.



Une surchauffe de l'appareil peut provoquer un incendie dans la maison. Si une unité ou un connecteur de cheminée s'allume, vous êtes en surchauffe.



Ne jetez pas ce manuel. Ce manuel contient des instructions d'utilisation et d'entretien importantes dont vous aurez besoin ultérieurement. Suivez toujours les instructions de ce manuel.



N'utilisez pas de grille ou autre dispositif pour élever le feu du plancher de la chambre de combustion. Brûlez le feu directement sur les briques.



**Travis Industries, Inc. n'accorde aucune garantie, implicite ou déclarée, pour l'installation ou l'entretien de votre appareil, et n'assume aucune responsabilité pour tout dommage consécutif.**

**Détecteurs de fumée et de CO:** Assurez-vous que votre maison dispose d'un détecteur de fumée fonctionnel, en particulier à proximité des chambres. Nous vous recommandons d'avoir un détecteur de fumée et/ou de CO dans la même pièce que le poêle à bois pour plus de sécurité.

**Avertissement concernant la proposition 65:** Les combustibles utilisés dans les appareils à gaz, à bois ou à mazout, et les produits de combustion de ces combustibles, contiennent des produits chimiques reconnus par l'État de Californie pour causer le cancer, des malformations congénitales et d'autres problèmes de reproduction. California Health & Safety Code Sec. 25249.6

Les foyers, poêles et inserts à bois Travis sont protégés par un ou plusieurs des brevets suivants ; 9 170 025 4 665 889 aux États-Unis ainsi que d'autres brevets américains et étrangers en instance.

Ce poêle à bois nécessite une inspection et une réparation périodiques pour un bon fonctionnement. Il est contraire à la réglementation fédérale d'exploiter ce poêle à bois d'une manière incompatible avec les instructions d'utilisation de ce manuel.

Cet insert nécessite une source d'air pour fonctionner. Le manque d'air de combustion entraînera de mauvaises performances ou de la fumée dans la maison

Ce poêle à bois contient une chambre de combustion catalytique, qui nécessite une inspection et un remplacement périodiques pour un bon fonctionnement. Il est contraire aux réglementations fédérales d'utiliser ce poêle à bois d'une manière incompatible avec les instructions d'utilisation de ce manuel, ou si l'élément catalytique est désactivé ou retiré.

Ne pas installer dans un foyer préfabriqué

## Canada Seulement

**L'installation doit être conforme à la norme CSA B365, Installation Code for Solid-Fuel-Burning Appliances and Equipment, aux codes et normes du bâtiment qui s'appliquent à la structure où l'appareil de chauffage est installé.**

## 6 Insérer l'installation (pour les installateurs qualifiés uniquement)

### Options d'installation

- Insert de cheminée en maçonnerie

### Caractéristiques

- Contrôle de fonctionnement unique
- Construction en tôle d'acier (1/4" et 3/16")
- Brique réfractaire réfractaire à usage intensif
- Souffleur haute technologie en option

### Spécifications de chauffage

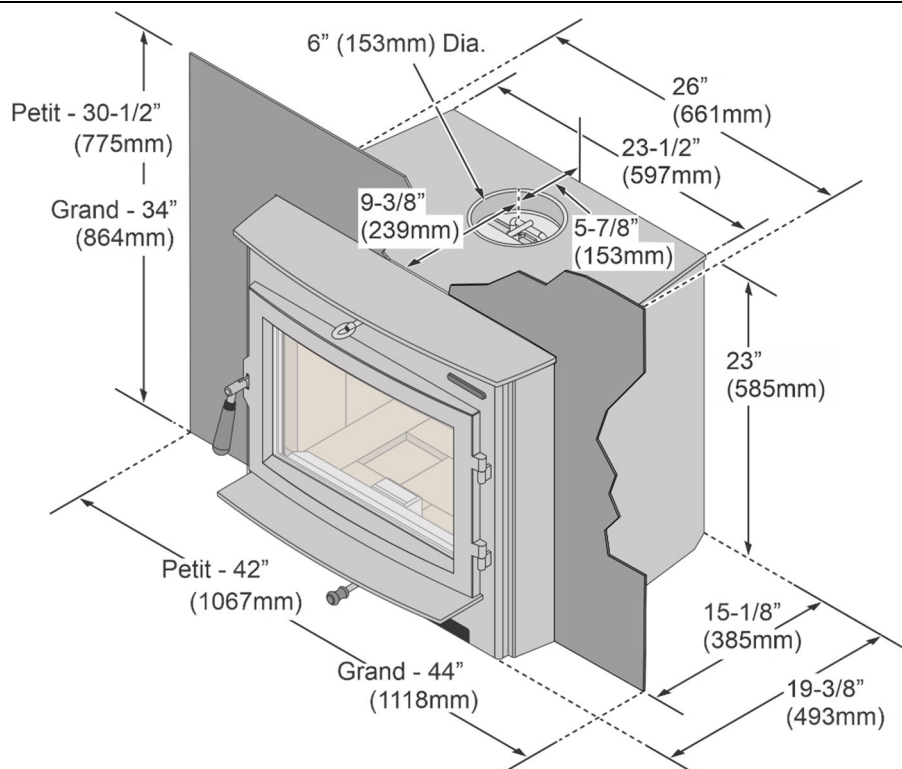
Capacité de chauffage maximale approximative (en pieds carrés)*	jusqu'à 2,000 (185 mètres carrés)
BTU par heure testés par l'EPA Cribwood	10 768 à 37 113
Cordon testé Bois BTU par heure **	12 772 à 70 720
Durée de combustion maximale	Jusqu'à 14 heures

\* La capacité de chauffage varie en fonction du plan d'étage de la maison, du degré d'isolation et de la température extérieure. Il est également affecté par la qualité et le taux d'humidité du carburant.

\*\* Les tests EPA pour déterminer le rendement en BTU sont réalisés avec une seule charge de bois à chaque taux de combustion. À la maison, vous ajouterez probablement plus de bois à votre poêle pour maintenir le niveau de confort souhaité. Par le simple processus de chargement de votre poêle avec du bois supplémentaire, vous pourriez obtenir une puissance calorifique jusqu'à 20 % supérieure à celle établie lors des tests EPA.

L'efficacité de ce modèle a été testée à l'aide de la méthode B415.1-10 et il a été déterminé qu'elle avait une valeur calorifique moyenne pondérée (HHV) de l'efficacité de chauffage globale (OHE) de 77,3 %. L'efficacité globale de l'appareil de chauffage peut être inférieure si l'appareil de chauffage est utilisé sans ventilateur d'échange de chaleur ou avec le ventilateur d'échange de chaleur installé éteint.

### Dimensions



### Émissions

Cet appareil de chauffage respecte les limites d'émission de bois de corde de l'EPA des États-Unis de 2020 pour les appareils de chauffage au bois. Testé selon ASTM E2780, ASTM 2515-11, CSA B415.1-10, il a été démontré que cet appareil de chauffage fournit de la chaleur à des taux allant de 10,768 à 37,113 BTU/h et une valeur d'émission de 1,2 g/h . Rapport n° 0028WS132E



**AVIS DE SÉCURITÉ:**

**Veillez lire ce manuel en entier avant d'installer et d'utiliser votre nouveau radiateur. Le non-respect des instructions peut entraîner des dommages matériels, des blessures corporelles ou même la mort. Contactez les responsables locaux du bâtiment ou des incendies au sujet des restrictions et des exigences d'inspection d'installation dans votre région.**

***Planification de l'installation***

Nous vous suggérons de faire installer votre insert de cheminée par un revendeur agréé Travis Industries. Si vous installez vous-même le foyer encastrable, votre revendeur agréé doit revoir vos plans d'installation.



Vérifiez auprès des autorités locales du bâtiment pour tout permis requis pour l'installation de ce foyer encastrable et avisez votre compagnie d'assurance avant de procéder à l'installation.

**Préparation pour l'installation**

- Assurez-vous que le déflecteur et la chambre de combustion sont en place.
- Vérifiez que l'extérieur de l'insert de cheminée n'est pas endommagé (les bosses doivent être signalées, les égratignures peuvent être réparées en appliquant de la peinture de retouche).
- Vérifiez l'intérieur du foyer (remplacez la brique réfractaire fissurée et assurez-vous que le déflecteur est en place).



The fireplace insert can be lightened by removing the firebricks (voir page 35) - remplacer avant l'opération.

***Liste de colisage***

- Humidimètre pour bois
- Outil de contournement
- Des gants

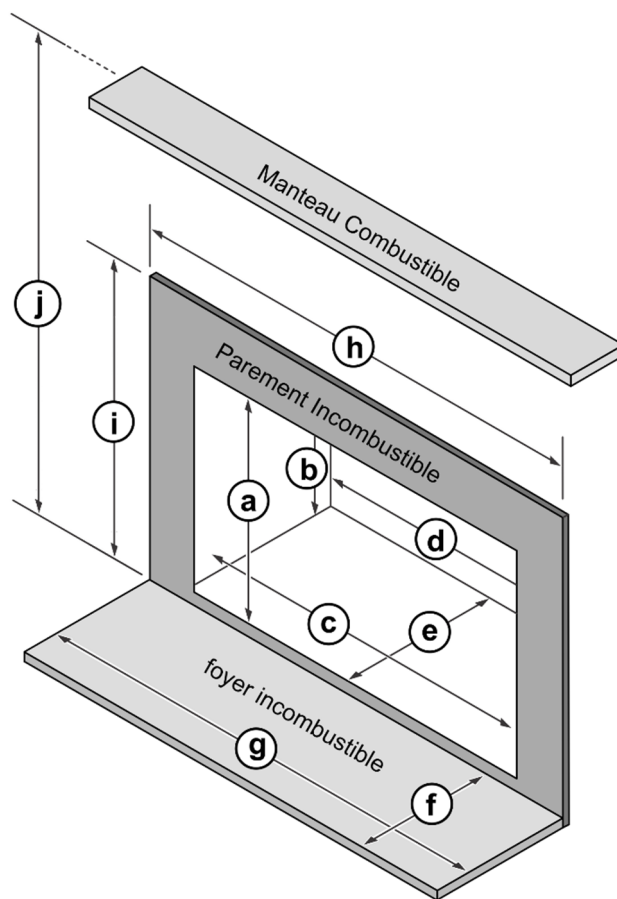
***Accessoires supplémentaires nécessaires à l'installation***

- Panneaux surround

## 8 Insérer l'installation (pour les installateurs qualifiés uniquement)

### Exigences relatives au foyer

Les exigences de taille minimale du foyer sont indiquées ci-dessous.



Taille minimale du foyer	
(a) Hauteur (avant)	23-1/4" (591mm)
(b) Hauteur (arrière)	23-1/4" (591mm)
(c) Largeur (avant)	26-1/4" (667mm)
(d) Largeur (arrière)	23-3/4" (603mm)
(e) Profondeur *	15-1/4" (388mm)
(f) Profondeur du foyer (Comprend la profondeur d'insertion sur le foyer plus l'extension de foyer requise)	20-1/4" (515mm) US
	22-1/4" (566mm) CA
(g) Largeur du foyer	35-5/8" (905mm) US
	39-5/8" (1067mm) CA
(h) Largeur de face	42" (1067mm)
(i) Hauteur de face (au-dessus de la base de l'insert)	36-3/4" (934mm)
(j) Hauteur du manteau (au-dessus de la base de l'insert)	43" (1093mm)

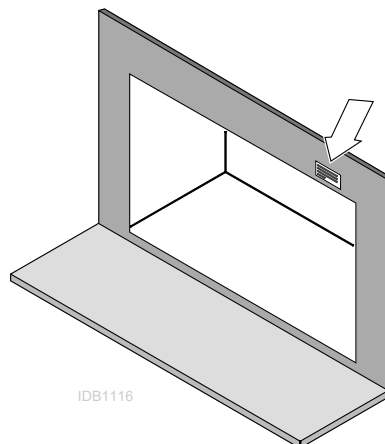
### Dégagements du manteau

La profondeur maximale du manteau est de 12 po (305 mm).

**NOTE:** La zone combustible au-dessus du parement incombustible ne doit pas dépasser de plus de 3/4" (20 mm) de la façade. Si c'est le cas, il est considéré comme un manteau et doit répondre aux exigences de manteau indiquées dans ce manuel.

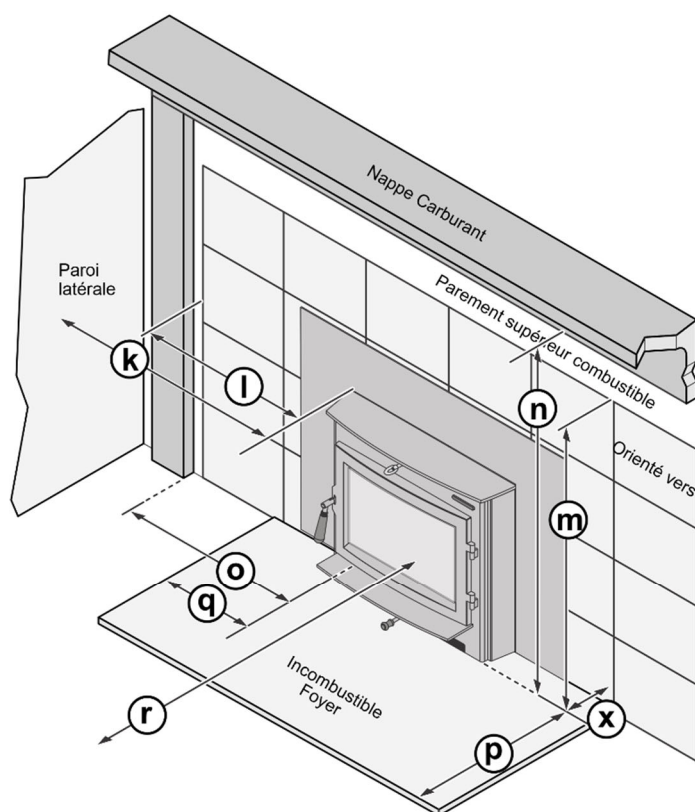
### Étiquette modifiée de cheminée

Fixez la plaque « Ce foyer a été modifié... » au foyer (utilisez deux vis ou une autre méthode appropriée). Vous voudrez peut-être le placer dans un endroit où il sera recouvert par les panneaux d'encadrement.



## Insérer les exigences d'emplacement

- L'encastrable doit être placé de manière à ce qu'aucun matériau combustible ne se trouve à l'intérieur ou ne puisse se balancer à l'intérieur.
- L'insert et le foyer doivent être installés sur un sol plat et sécuritaire
- Les exigences minimales de dégagement, de parement et d'âtre énumérées ci-dessous doivent être respectées.



Dégagements minimaux	
(k) Paroi latérale	18" (458mm)
(l) Côté face	8" (204mm)
(m) Face supérieure	36-3/4" (934mm)
(n) Manteau de cheminée Max. Profondeur 12" (305mm)	43" (1093mm)
(o) Patte de cheminée Max. Profondeur 9-1/2" (242mm)	8" (204mm)
(p) Foyer avant (n'inclut pas l'extension d'insert « x »)	16" (407mm) (US)
	18" (458mm) (Canada)
(q) Côté Foyer	6" (153mm) (US)
	8" (204mm) (Canada)
(r) Avant de l'insert	36" (915mm)
(x) Extension sur foyer*	4-1/4"* (108mm*)

\*Cette dimension est pour un panneau sans garniture. Si vous utilisez la garniture en option, l'insert s'étendra de 5 1/2 po (134 mm) sur l'âtre.

## Foyer de maçonnerie - Exigences d'extension de foyer

- Doit s'étendre de 16" (USA) ou 18" (Canada) devant l'insert et de 6" (USA) ou 8" (Canada) des deux côtés.

### Du graphique ci-dessus

(x) + (p) = Min. foyer requis de l'avant de l'ouverture de la cheminée

**USA** - min. 20-1/4" (515 mm) de profondeur par 35-5/8" (905 mm) de large  
**Canada** - min. 22-1/4" (566 mm) de profondeur par 39-5/8" (1007 mm) de large

- Les rallonges d'âtre en maçonnerie doivent être incombustibles et d'au moins 0,018 po d'épaisseur (calibre 26).

## 10 Insérer l'installation (pour les installateurs qualifiés uniquement)

### Exigences relatives aux foyers en maçonnerie

#### CANADA SEULEMENT:

L'installation doit être conforme à la norme CSA B365, Installation Code for Solid-Fuel-Burning Appliances and Equipment, aux codes et normes du bâtiment qui s'appliquent à la structure où l'appareil de chauffage est installé.

Le foyer encastrable doit être installé avec une gaine de cheminée continue de 6" de diamètre s'étendant de l'encastrable au sommet de la cheminée. Le revêtement de la cheminée doit être conforme aux exigences de classe 3 de la norme Can/ULC S635, Standard Lining Systems for Existing Masonry or Factory-Built Chimney & Vents, ou CAN/ULC S640, Standard for Lining Systems for New Masonry Chimneys.

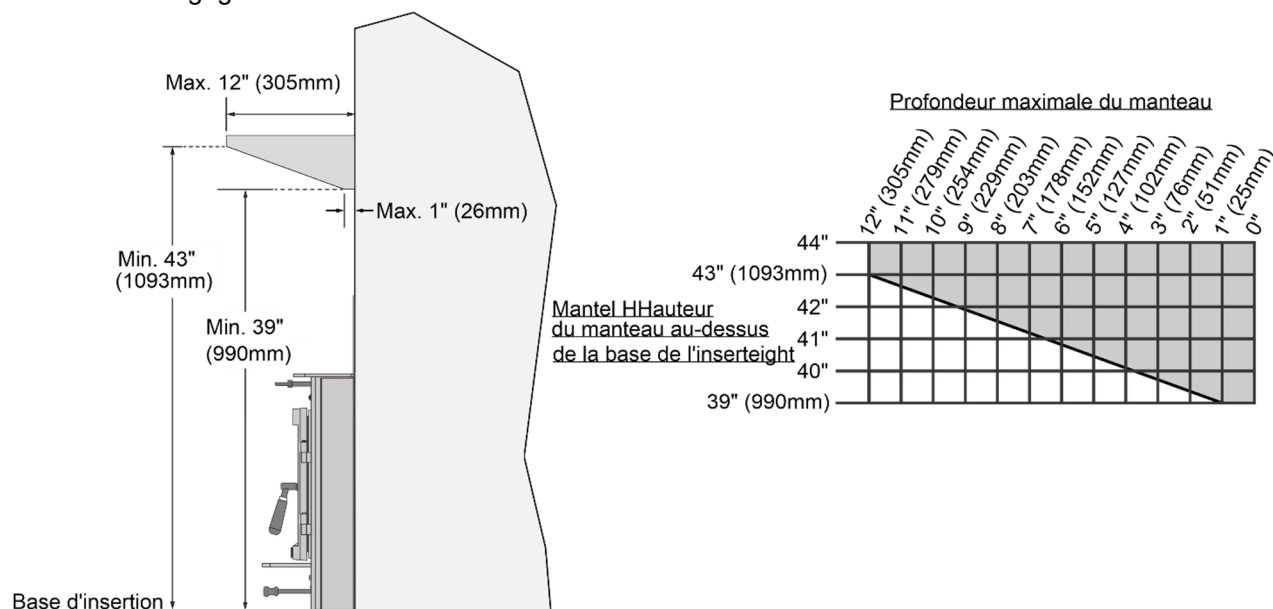
- La cheminée doit utiliser un chemisage pleine hauteur avec une gaine en acier inoxydable (connexion positive).
- L'ensemble du foyer, y compris la cheminée, doit être propre et en bon état. Tout dommage doit être réparé avant l'installation de l'insert.
- Hauteur de la cheminée : 15' (4,5M) minimum; 33' (10M) maximum.
- Le foyer encastrable doit être placé sur un foyer de maçonnerie construit selon les normes UBC.
- N'enlevez pas de briques ou de mortier du foyer existant.

**EXCEPTION:** La maçonnerie ou l'acier, y compris la plaque du registre, peuvent être retirés de l'étagère à fumée et du cadre du registre adjacent si nécessaire pour accueillir une doublure de cheminée, à condition que le retrait n'affaiblira pas la structure du foyer et de la cheminée et ne réduira pas la protection contre les combustibles. matériaux à un niveau inférieur à celui requis par le Code national du bâtiment.

- Retirez ou verrouillez le registre du foyer en position ouverte.
- Scellez de façon permanente toute ouverture entre la maçonnerie du foyer et la maçonnerie de parement.

### Exigences du manteau

- Voir les dégagements minimum du manteau ci-dessous.

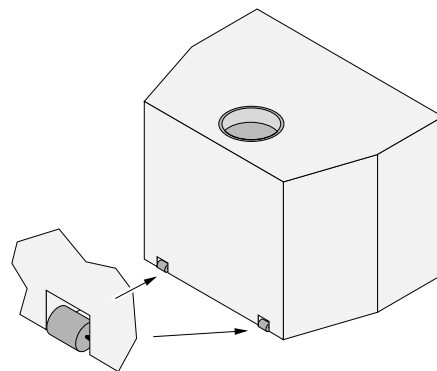


## Performances de dessin

Le tirage est la force qui déplace l'air de l'appareil vers le haut à travers la cheminée. La quantité de tirage dans votre cheminée dépend de la longueur de la cheminée, de la géographie locale, des obstructions à proximité et d'autres facteurs. Un tirage trop important peut entraîner des températures excessives dans l'appareil et endommager le radiateur. Un tirage insuffisant peut provoquer des refoulements dans la pièce et le « bouchage » de la cheminée. Un tirage insuffisant entraînera une fuite de fumée de l'appareil dans la pièce par les joints de l'appareil et du connecteur de cheminée. Une brûlure incontrôlable ou une température excessive indique un tirage excessif.

## Insérer les rouleaux

Deux rouleaux sont intégrés au bord arrière de l'insert. Cela permet à l'insert d'être mis en place en soulevant l'avant de l'insert et en le poussant en position.

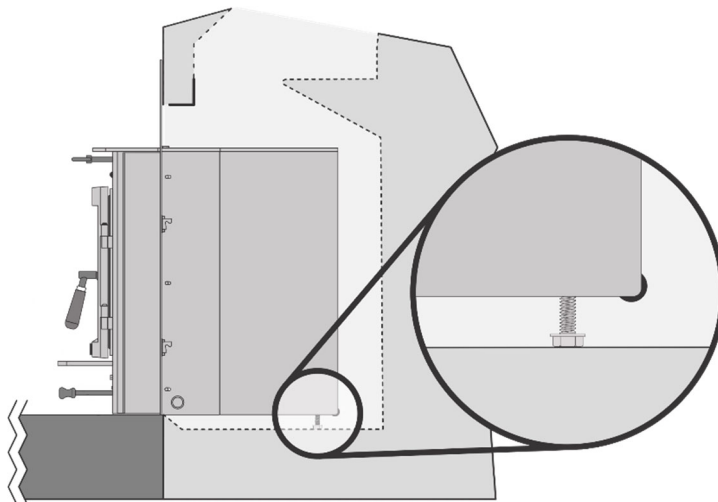


## Installation du boulon de nivellement

### NOTE DE MAÇONNERIE:

Placez une plaque de métal sous les boulons sur les foyers en maçonnerie pour éviter d'endommager la brique du sol.

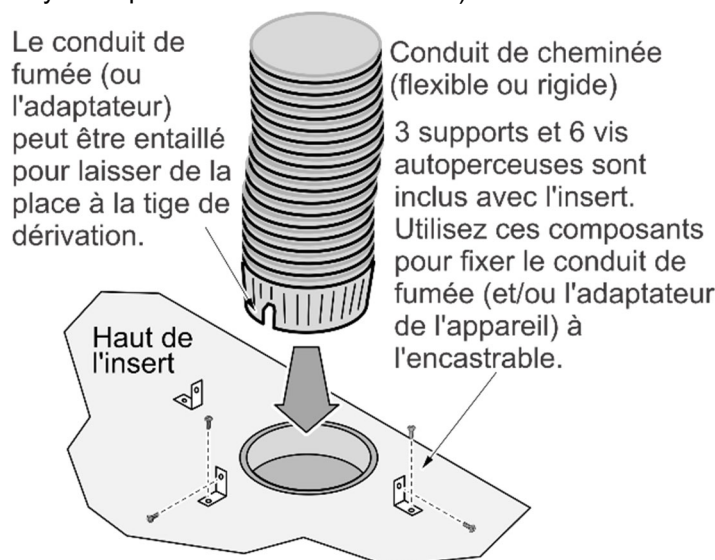
Deux boulons de nivellement sont inclus (dans l'emballage du poêle) pour niveler l'insert si le foyer a un foyer surélevé. Pour installer, soulevez l'arrière de l'insert et vissez les boulons de nivellement dans les trous à l'arrière de l'insert. Ajustez les boulons jusqu'à ce qu'ils s'étendent à la même hauteur que le foyer (voir illustration à droite). Une fois que l'insert est installé, réglez avec précision les boulons de nivellement et nivelez l'insert.



## 12 Insérer l'installation (pour les installateurs qualifiés uniquement)

### Flue Installation

L'installation de cet appareil en encastrable nécessite l'utilisation d'un « raccordement positif » (revêtement en acier inoxydable pleine hauteur de cheminée).

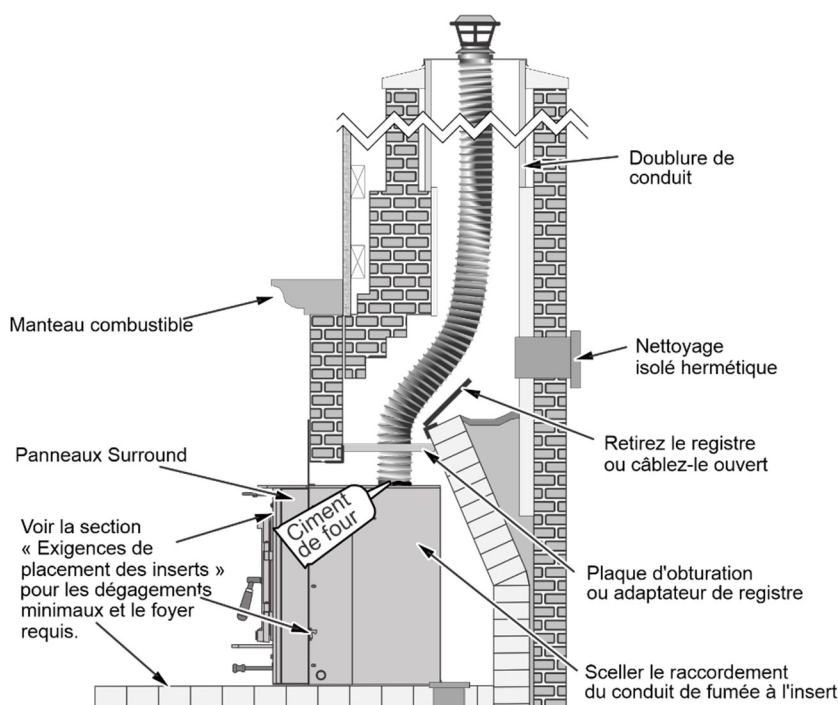


### Scellement du conduit de fumée à l'insert

#### OBLIGATOIRE AU CANADA.

Cet insert utilise une chambre de combustion catalytique pour augmenter l'efficacité et réduire les émissions. Cela augmente la résistance de l'air à l'intérieur du foyer, ce qui rend le raccordement du conduit de fumée particulièrement important. Pour assurer un bon tirage et pour éviter les fuites de fumée lors du rechargement, il est crucial que le conduit soit scellé avec du ciment pour cheminée. Si un adaptateur est utilisé, les deux joints à la gaine et à l'insert doivent être scellés. Utilisez une quantité généreuse de ciment pour foyer à chaque connexion (là où le conduit de fumée se connecte à l'insert et à chaque joint).

De plus, nous vous recommandons d'utiliser un isolant en fibre de verre incombustible pour sceller l'enceinte du foyer. En scellant le haut et le bas de la cheminée et les panneaux de contour, vous vous assurez que l'air extérieur n'est pas aspiré dans la cheminée..



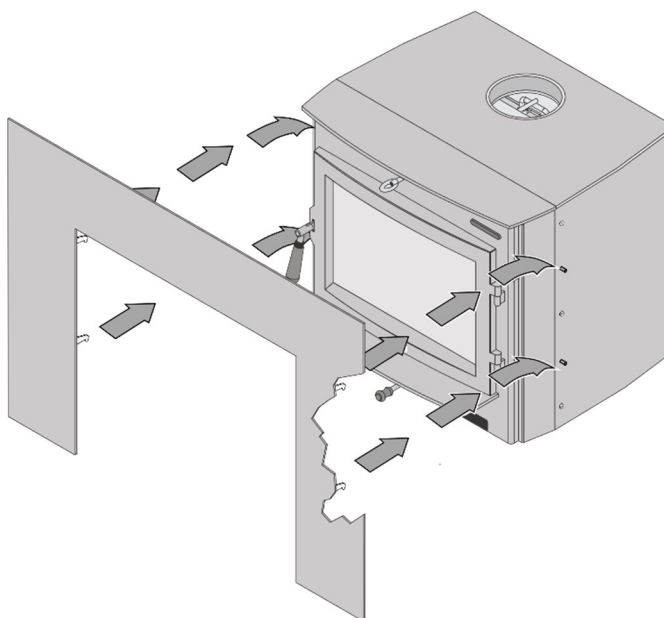
## Installation du panneau périphérique

	Hauteur	Largeur
Panneau Personnalisé 96100593	Personnalisé	Personnalisé
Petit Panneau 96100394	30-1/2" (775mm)	40" (1016mm)
Grand Panneau 96100395	34" (864mm)	44" (1118mm)

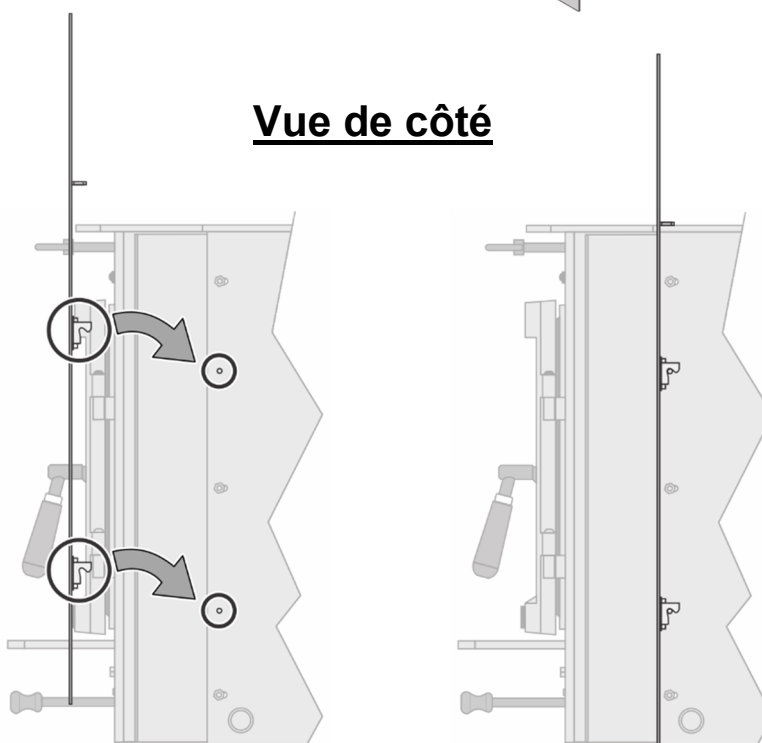
### Liste de colisage

- Panneau

1. L'insert doit être en position mais légèrement tiré pour permettre l'accès aux côtés et au dessus de l'insert.
2. Placez l'insert en position (conduit de fumée attaché). Fixez le panneau surround comme indiqué ci-dessous.



### Vue de côté



## Avis de sécurité



Si cet appareil n'est pas correctement installé, un incendie dans la maison peut se produire. Pour votre sécurité, suivez les instructions d'installation. Contactez les responsables locaux du bâtiment ou des incendies au sujet des restrictions et des exigences d'inspection d'installation dans votre région.



Le contrôle d'air peut devenir chaud pendant le fonctionnement - utilisez des gants ou un outil pour éviter les brûlures.



Utiliser des gants lors du rechargement du bois.



Lisez et suivez tous les avertissements des pages 4 et 5 de ce manuel.

## Avant votre premier feu

### Vérifier l'installation

Avant de démarrer le poêle, vérifiez que le poêle est correctement installé et que toutes les exigences de ce manuel ont été respectées.



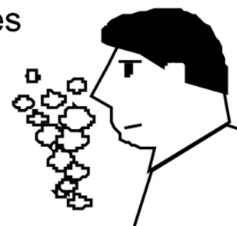
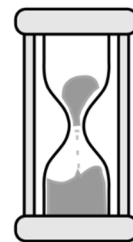
Gardez tous les matériaux inflammables à 36" (915 mm) de l'avant du poêle (rideaux, meubles, vêtements, etc.).

### Durcissement de la peinture

Suivez les étapes ci-dessous pour durcir la peinture (premier feu):

- Ouvrez les portes et les fenêtres de la pièce pour ventiler le radiateur pendant le processus de durcissement.
- Libérez la pièce. Les fumées du processus de chauffage initial ne sont pas toxiques mais peuvent être désagréables.
- Amener lentement le radiateur à feu moyen (400 °F/204 °C) pendant 45 minutes. Augmentez ensuite la température de combustion à une combustion chaude (600 °F/315 °C) pendant 45 minutes supplémentaires. Cela guérira la peinture.

2 à 4 heures



IDB1135

**Joint de porte** - Le joint de la porte pourrait adhérer à la peinture à l'avant du radiateur. Laissez la porte légèrement entrouverte pour le premier feu et soyez prudent lorsque vous ouvrez la porte après le premier feu.

### Monoxyde de carbone (CO) Émissions

La fumée des poêles à bois contient du CO. Ce gaz est le signe d'une combustion incomplète et nuit à l'environnement et à votre santé. Plus la fumée est visible, plus les niveaux de CO sont élevés. Brûler du bois sec est la mesure la plus importante que vous puissiez prendre pour réduire les émissions de CO. Il est également important de comprendre le processus de combustion afin de pouvoir brûler efficacement votre appareil de chauffage. Lisez attentivement le manuel afin de pouvoir utiliser votre appareil de chauffage de la manière la plus efficace et la plus propre possible.

### Surchauffer le poêle

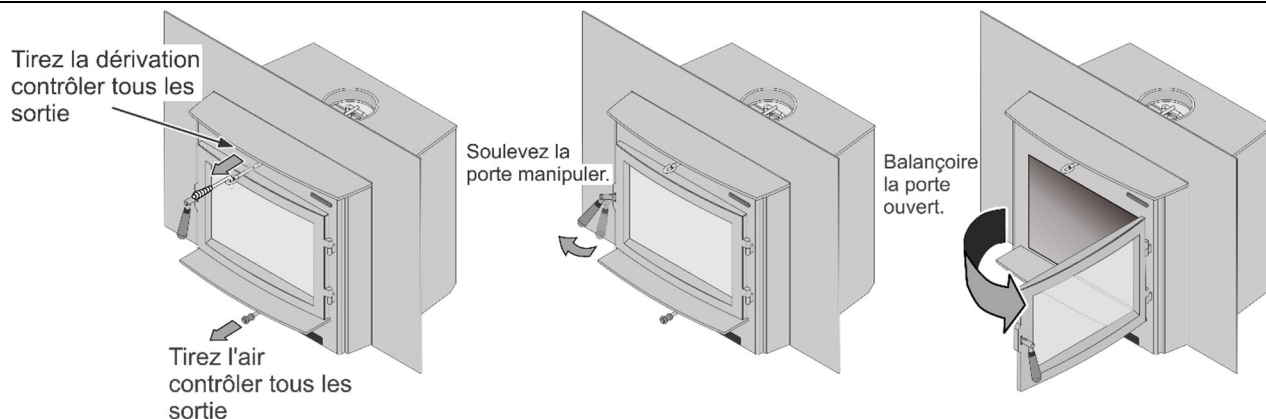
**NE PAS SURCHAUFFER CET APPAREIL DE CHAUFFAGE:** Les tentatives d'atteindre des taux de production de chaleur qui dépassent les spécifications de conception de l'appareil de chauffage peuvent entraîner des dommages permanents à l'appareil de chauffage.

Ce poêle a été conçu pour fonctionner à haute température. Mais en raison des différences de configuration de ventilation, de carburant et de tirage, cet appareil peut fonctionner à une température excessive. Si la cuisinière ou une autre zone commence à briller en rouge, vous surchauffez le poêle. Fermez la commande d'air au minimum et laissez le poêle refroidir avant de continuer.



Une surchauffe peut endommager les surfaces plaquées. Si vous n'êtes pas certain des conditions de surchauffe, nous vous suggérons de placer un thermomètre de poêle (par exemple Rutland® modèle 710) directement sur la porte de la cuisinière - des températures supérieures à 800° sont généralement considérées comme une surchauffe et annuleront la garantie.

## Ouvrir la porte



La porte devient chaude pendant l'utilisation - utilisez des gants ou un outil pour éviter les brûlures.



Ne faites pas fonctionner le poêle avec la porte ouverte. Un risque d'incendie en résultera.



Pour empêcher la fumée de pénétrer dans la pièce, ouvrez la commande d'air et la dérivation avant d'ouvrir la porte. Vous pouvez également ouvrir légèrement la porte et laisser l'air entrer dans le foyer.

## Opération de contournement

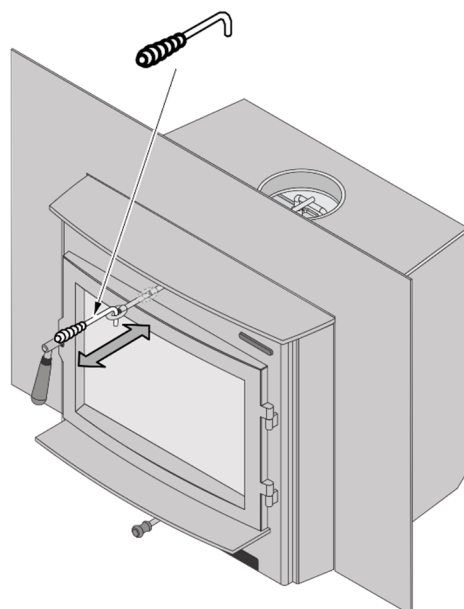


La commande de dérivation devient chaude pendant le fonctionnement - utilisez des gants ou un outil pour éviter les brûlures.

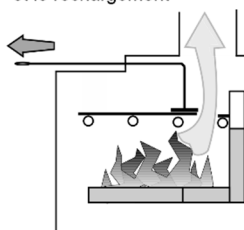
La dérivation contrôle le flux de fumée à l'intérieur du réchauffeur. Lorsqu'elle est retirée, la fumée monte directement dans le conduit, créant plus de tirage. Lorsqu'elle est poussée à l'intérieur, la fumée contourne le déflecteur, utilisant la combustion secondaire et rendant le chauffage plus efficace.

- Lors du démarrage ou du rechargement, retirez le bypass.
- Pendant le fonctionnement normal, enfoncez le bypass.

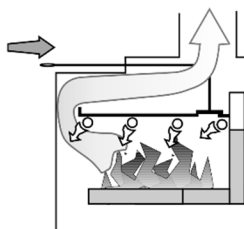
Utilisez l'outil de traction inclus pour faire fonctionner la tige de dérivation



**Contournement Retiré**  
Utilisé pour le démarrage et le rechargement



**Dérivation enfoncée**  
Utilisé pour le fonctionnement normal



## Maintenance de la combustion de la chambre de combustion

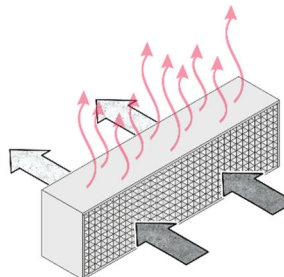
### Avertissement:

La commande de dérivation devient chaude pendant le fonctionnement - utilisez des gants ou un outil pour éviter les brûlures.

Ce poêle utilise une chambre de combustion pour augmenter le transfert de chaleur dans la pièce et réduire les émissions.

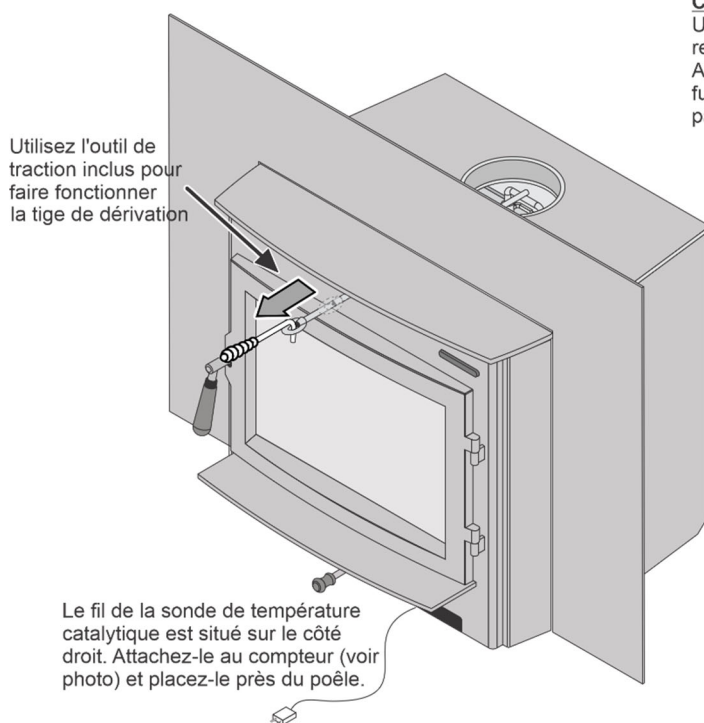
La chambre de combustion catalytique prend la fumée sale et la transforme en chaleur supplémentaire et réduit les émissions.

**REMARQUE:** Si la chambre de combustion est engagée (dérivation fermée) lorsque le foyer est encore froid, il ne fonctionnera pas, ce qui entraînera de la fumée sale, pas de chaleur supplémentaire et une chambre de combustion bouchée.



### Suivez les instructions ci-dessous pour utiliser la chambre de combustion à son plein potentiel.

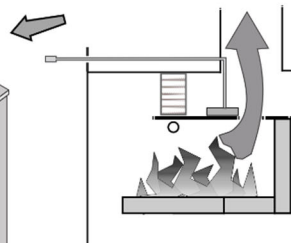
- Maintenir le by-pass ouvert (tiré) jusqu'à ce que le poêle devienne chaud (environ 15 à 30 minutes).
- Fermer le by-pass (enfoncer) lorsque le poêle est chaud.
- Maintenir le by-pass fermé (enfoncé) pendant le fonctionnement du poêle, sauf lors du rechargement.



### Contournement retiré

Utilisé pour le démarrage et le rechargement.

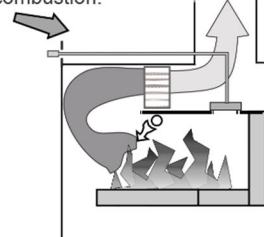
Avec la dérivation ouverte (retirée), la fumée passe par la dérivation et ne passe pas par la chambre de combustion.



### Dérivation Enfoncée

Utilisé pour un fonctionnement normal.

Avec la dérivation fermée (enfoncée), la fumée traverse la chambre de combustion.



### Comment vérifier si votre chambre de combustion fonctionne

Une sonde de température de chambre de combustion est incluse avec le foyer pour surveiller la chambre de combustion. Une fois la dérivation engagée, la température de la chambre de combustion devrait augmenter, indiquant le fonctionnement de la chambre de combustion. Les températures de la chambre de combustion supérieures à 500° F (260° C) indiquent que la chambre de combustion fonctionne et enflamme le combustible non brûlé.

La chambre de combustion peut également être vue à travers le verre d'en bas. Vous remarquerez que la chambre de combustion devient rouge lorsque la chambre de combustion fonctionne efficacement.



Appuyez sur ce bouton ON/HOLD pour afficher la température.

## Allumer un feu

- Assurez-vous que la commande d'air est enfoncée. Si de l'air supplémentaire est nécessaire, ouvrez les portes de 1/4" pendant les cinq premières minutes de démarrage.



La commande de dérivation devient chaude pendant le fonctionnement - utilisez des gants ou un outil pour éviter les brûlures.



N'utilisez pas de papier de couleur ou tout autre matériau que du papier journal et du bois de corde pour allumer un feu. Cela peut endommager la chambre de combustion.



N'utilisez jamais d'essence, de combustible pour lanterne de type essence, de kérosène, de liquide d'allumage pour charbon de bois ou de liquides similaires pour allumer ou « raviver » un feu dans ce réchaud. Gardez tous ces liquides loin du réchaud pendant son utilisation.



N'UTILISEZ PAS DE PRODUITS CHIMIQUES OU DE FLUIDES POUR ALLUMER LE FEU. NE BRÛLEZ PAS DE DÉCHETS OU DE FLUIDES INFLAMMABLES COMME L'ESSENCE, LE NAPHTA OU L'HUILE À MOTEUR. Ne placez pas ce combustible dans les dégagements d'installation de l'appareil de chauffage autonome ou dans l'espace requis pour le chargement et l'élimination des cendres.



Si vous utilisez un allume-feu, utilisez uniquement des produits spécialement conçus pour les poêles - suivez attentivement les instructions du fabricant.



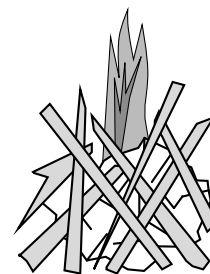
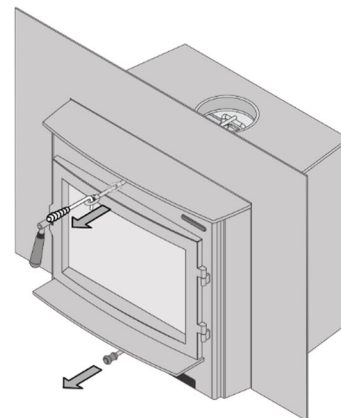
CHAUD PENDANT LE FONCTIONNEMENT. ÉLOIGNEZ LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES. LE CONTACT PEUT PROVOQUER DES BRÛLURES CUTANÉES.



Si la fumée ne passe pas par la cheminée, enroulez une feuille de papier journal, placez-la au centre du foyer et allumez-la. Cela devrait démarrer le tirage de la cheminée (ceci élimine le "blocage d'air froid").

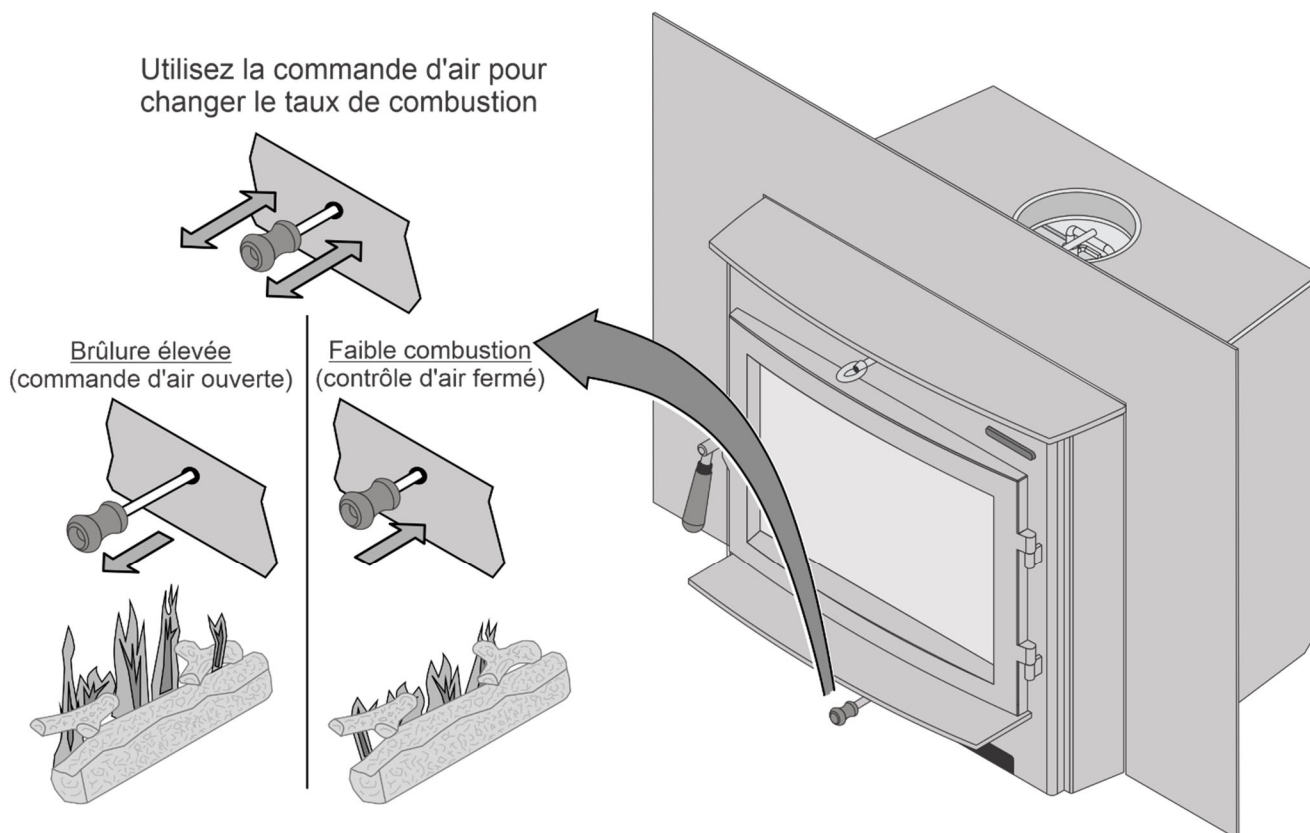


Utilisez beaucoup de bois d'allumage pour vous assurer que le poêle atteint une température appropriée. Une fois que le petit bois brûle rapidement, placez quelques gros morceaux de bois sur le feu.



## Réglage du taux de combustion

Utilisez le curseur de contrôle de l'air pour contrôler le taux de combustion du poêle. Voir l'illustration ci-dessous pour plus de détails.



### Paramètres de contrôle d'air approximatifs

<b><u>Brûlure élevée:</u></b>	Complètement ouvert (complètement sorti)
<b><u>Brûlure moyenne:</u></b>	1/4" de complètement fermé (entièrement enfoncé) à 1" de complètement fermé (entièrement enfoncé)
<b><u>Combustion moyenne-basse</u></b>	1/8" de complètement fermé (entièrement enfoncé) à 1/4" de complètement fermé (entièrement enfoncé)
<b><u>Brûlure pendant la nuit:</u></b>	Complètement fermé (complètement enfoncé) à 1/8" de complètement fermé



Le contrôle d'air peut devenir chaud pendant le fonctionnement - utilisez des gants ou un outil pour éviter les brûlures.



Le contrôle de l'air peut prendre plusieurs minutes pour influencer le taux de combustion. Lorsque vous effectuez des ajustements, vous pouvez laisser le poêle brûler pendant 10 minutes pour évaluer les performances.

## Comprendre le système de combustion de votre appareil de chauffage

Cet appareil de chauffage utilise un système à double combustion détaillé ci-dessous:

**Combustion primaire:** C'est la combustion (le feu) qui a lieu directement sur le bois. La combustion primaire détermine la vitesse à laquelle le feu brûle. L'air pour la combustion primaire est fourni par le contrôle d'air. Lorsque vous réglez le contrôle de l'air, vous contrôlez la quantité d'air qui atteint le feu et crée une combustion primaire. La commande d'air fournit de l'air au laveur d'air (les trous d'air au-dessus de l'ouverture de la porte – utilisés pour aider à nettoyer le verre) et à travers l'orifice pilote (en bas au centre de l'ouverture de la porte). En utilisant le contrôle d'air, et en fournissant de l'air par ces deux ouvertures, vous contrôlez la combustion primaire.

**Combustion secondaire:** C'est la combustion (le feu) qui n'entre pas en contact avec le bois. La combustion secondaire brûle les émissions ou fumées visibles qui ne sont pas consommées lors de la combustion primaire. Lors de certaines phases de combustion, vous verrez une combustion secondaire. Il apparaît comme une flamme rougeoyante au sommet de la chambre de combustion. L'air pour la combustion secondaire est fourni par les tubes d'air au sommet de la chambre de combustion.

### Éléments à considérer:

- Pendant les taux de combustion moyens et élevés, le poêle gérera lui-même la combustion secondaire et primaire. Lorsque l'appareil de chauffage est réglé sur un faible taux de combustion, il faut faire plus attention pour s'assurer que le système de combustion secondaire fonctionne correctement. Assurez-vous que le poêle est chaud et qu'un bon lit de charbon est établi avant de régler votre appareil de chauffage sur une faible combustion.
- Comprendre le système de combustion de cet appareil de chauffage aidera à minimiser les émissions visibles que cet appareil de chauffage libère dans l'environnement. L'orifice de la veilleuse primaire au centre du bas de l'ouverture de la porte est conçu pour favoriser la combustion secondaire à des réglages de combustion faibles. La veilleuse fournit une petite quantité d'air qui brûle à travers la charge de carburant, fournissant la chaleur et la flamme nécessaires à l'allumage du système secondaire. Les tubes d'air sous le déflecteur doivent rester allumés pour que les faibles brûlures soient efficaces.
- Lorsque vous chargez votre appareil de chauffage pour une faible combustion, veillez à placer le bois. Cela affectera le bon fonctionnement de votre système secondaire au fur et à mesure que le bois est consommé. Ne bloquez pas l'orifice de la veilleuse. Empilez le bois de manière à ce que l'air de la veilleuse puisse se frayer un chemin entre les pièces, aidant ainsi votre appareil de chauffage à brûler efficacement tout au long du feu doux. Cela réduira les émissions visibles produites par votre appareil de chauffage et augmentera la quantité de chaleur que vous obtenez du bois. Si vous n'êtes pas sûr de la qualité de la combustion de votre appareil de chauffage, regardez le chapeau de la cheminée pour surveiller les émissions visibles.

## Brûler votre radiateur

**Allumer un feu:** Assurez-vous que votre commande d'air est complètement ouverte et que le by-pass est en position ouverte. Pour réduire la quantité de fumée lors de l'allumage de votre feu, la méthode "Top Down" décrite ci-dessous permet les démarrages les plus propres. Commencez avec 2 gros morceaux de bois d'allumage de 1" à 2" de diamètre posés côte à côte sur le plancher de la chambre de combustion, une petite quantité de papier peut être placée entre ceux-ci. En utilisant un petit bois d'allumage fendu de ½" à 1" de diamètre, 3 à 4 couches dans un motif entrecroisé en utilisant 5 à 6 morceaux par couche. Placez 2 ou 3 couches de bois d'allumage plus gros tout en haut et allumez le milieu de la pile. Fermez le by-pass une fois le feu établi et la porte dans 2-3 minutes. Si le feu commence à s'éteindre, rouvrez la dérivation et la porte et laissez-les entrouvertes jusqu'à ce que le feu reprenne et s'établisse. Ne laissez jamais votre radiateur sans surveillance si la porte n'est pas verrouillée. Rechargez le poêle lorsque le tas de bois d'allumage a brûlé environ aux trois quarts avec des morceaux de bois de taille moyenne de 16 pouces. Placez une couche de 2 pièces orientées côte à côte sur le lit de charbon et 3 pièces sur le dessus, orientées d'avant en arrière. Un lit de charbon chaud est essentiel pour une combustion propre du combustible. Nous ne pouvons pas surestimer l'importance d'un lit de charbon chaud avant de ralentir le taux de combustion en ajustant le contrôle de l'air. Brûlez complètement la première charge complète de bois de chauffage au taux de combustion élevé pour amener notre appareil de chauffage à une bonne température de fonctionnement et pour établir un lit de charbon profond avant de recharger et d'ajuster le taux de combustion.

**Rechargement:** Lors du rechargement d'un appareil de chauffage chaud, réglez le taux de combustion sur élevé pendant au moins 15 minutes avant de le ralentir.

**Faible combustion:** Si vous vous préparez pour une combustion nocturne ou faible, une période de chauffage plus longue peut être nécessaire. Rechargez le poêle plein de bois, 4 grandes pièces chargées d'avant en arrière sur le lit de charbon et 2 grandes pièces chargées côte à côte sur le dessus en vous assurant qu'il y a des espaces d'air entre les pièces du milieu et du bas et les 2 pièces supérieures afin que l'air pilote puisse brûler jusqu'à la charge moyenne en gardant le système de combustion secondaire chaud et actif tout au long de la combustion. Après le chargement, faites chauffer le radiateur à puissance élevée pendant au moins 15 minutes avant de régler la commande d'air sur faible. Une accumulation excessive de créosote (ou suie) dans l'appareil de chauffage à la fin d'une combustion à basse température signifie que l'appareil de chauffage n'était pas assez chaud et que la charge de bois n'a pas été brûlée assez longtemps à haute température après le chargement avant d'arrêter le contrôle de l'air.

**Allumer un feu**

La commande de dérivation devient chaude pendant le fonctionnement - utilisez des gants ou un outil pour éviter les brûlures.

- Assurez-vous que la commande d'air est tirée. Si de l'air supplémentaire est nécessaire, ouvrez les portes de 1/4" pendant les cinq premières minutes de démarrage.
- Assurez-vous que la dérivation est retirée.



N'utilisez jamais d'essence, de combustible pour lanterne de type essence, de kérosène, de liquide d'allumage pour charbon de bois ou de liquides similaires pour allumer ou « raviver » un feu dans ce réchaud. Gardez tous ces liquides loin du réchaud pendant son utilisation.



N'UTILISEZ PAS DE PRODUITS CHIMIQUES OU DE FLUIDES POUR ALLUMER LE FEU. NE BRÛLEZ PAS DE DÉCHETS OU DE FLUIDES INFLAMMABLES COMME L'ESSENCE, LE NAPHTA OU L'HUILE À MOTEUR. Ne placez pas ce combustible dans les dégagements d'installation de l'appareil de chauffage autonome ou dans l'espace requis pour le chargement et l'élimination des cendres.



Si vous utilisez un allume-feu, utilisez uniquement des produits spécialement conçus pour les poêles - suivez attentivement les instructions du fabricant.



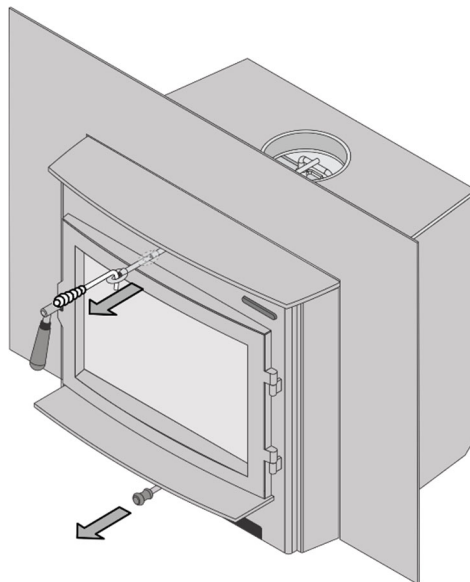
CHAUD PENDANT LE FONCTIONNEMENT. ÉLOIGNEZ LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES. LE CONTACT PEUT PROVOQUER DES BRÛLURES CUTANÉES.



Si la fumée ne passe pas par la cheminée, enroulez une feuille de papier journal, placez-la au centre du foyer et allumez-la. Cela devrait démarrer le tirage de la cheminée (ceci élimine le "blocage d'air froid").

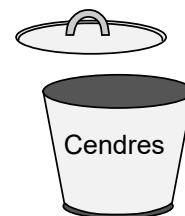


Utilisez beaucoup de bois d'allumage pour vous assurer que le poêle atteint une température appropriée. Une fois que le petit bois brûle rapidement, placez quelques gros morceaux de bois sur le feu.



## Enlèvement des cendres

Chaque fois que les cendres atteignent 3 à 4 pouces de profondeur dans votre foyer, et lorsque le feu a brûlé et refroidi, enlevez l'excès de cendres. Laissez un lit de cendres d'environ 1 pouce de profondeur sur le fond de la chambre de combustion pour aider à maintenir un lit de charbon de bois chaud. Laissez le poêle refroidir complètement avant de retirer les cendres (attendez au moins 2 heures après l'extinction du dernier charbon). Les cendres doivent être placées dans un récipient en métal avec un couvercle hermétique. Le conteneur fermé de cendres doit être placé sur un sol incombustible ou sur le sol, à l'écart de toutes matières combustibles, en attendant l'élimination finale. Les cendres doivent être conservées dans le récipient fermé jusqu'à ce que toutes les cendres aient complètement refroidi.



Les cendres mal éliminées provoquent des incendies. Les cendres chaudes placées dans des boîtes en carton, jetées dans des cours arrière ou stockées dans des garages sont des recettes de catastrophe.



Les appareils de chauffage au bois sont intrinsèquement sales. Pendant le nettoyage, ayez un aspirateur prêt à récupérer les cendres déversées (assurez-vous que les cendres sont complètement éteintes).



Il existe des aspirateurs spécialement conçus pour éliminer les cendres (même si les cendres sont chaudes). Contactez votre revendeur pour plus de détails.

## Fonctionnement du ventilateur en option

Le ventilateur se mettra en marche une fois que le poêle sera à température. Il s'agit généralement de 15 à 30 minutes après le démarrage du feu. Suivez les instructions ci-dessous pour modifier la vitesse du ventilateur.

### DÉSACTIVÉ

Tournez le cadran à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



### HAUT

La position haute est complètement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, sans déclic.



### MEUGLER

Tournez le cadran à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.



IDB1139



Le ventilateur se mettra en marche une fois que le poêle sera à température. Il s'agit généralement de 15 à 30 minutes après le démarrage du feu. Suivez les instructions ci-dessous pour modifier la vitesse du ventilateur.



Acheminez le cordon d'alimentation dans un endroit où il n'entrera pas en contact avec l'appareil ou ne deviendra pas chaud.

## Recharger le poêle

Suivez les instructions ci-dessous pour minimiser les déversements de fumée lors du rechargement du poêle.

1. Ouvrez complètement la commande d'air (tirez-la).
2. Ouvrez complètement le by-pass (tirez-le).
3. Ouvrez légèrement la porte. Laissez le flux d'air à l'intérieur du foyer se stabiliser avant d'ouvrir complètement les portes.
4. Chargez du bois sur le feu.

## Brûlure pendant la nuit

Ce poêle est assez grand pour accommoder des temps de combustion jusqu'à huit heures. Suivez les étapes ci-dessous pour obtenir une brûlure pendant la nuit.

1. Déplacez le contrôle d'air sur feu vif et laissez le poêle devenir chaud (brûler pendant environ 15 minutes).
2. Chargez autant de bois que possible. Utilisez de gros morceaux si possible.
3. Laissez le poêle brûler à puissance élevée pendant 15 minutes pour garder le poêle chaud, puis tournez la commande d'air à faible.
4. Le matin, le poêle doit être encore chaud, avec des braises dans le lit de charbon. Remuez les charbons et chargez de petits morceaux de bois pour rallumer le feu, si vous le souhaitez.



Les différences de hauteur de cheminée et de tirage peuvent réduire les temps de combustion globaux.

## Sons de fonctionnement normaux

### Craquements et clics :

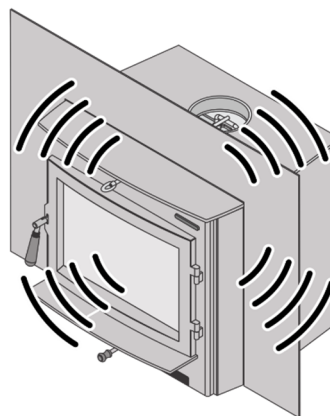
L'acier peut grincer ou cliquer lorsque le poêle chauffe et se refroidit - c'est normal.

### Sons de soufflerie:

Le ventilateur fera un léger « bourdonnement » lorsqu'il poussera l'air à travers le poêle.

### Indice:

Assurez-vous que les boulons de nivellement sur les pieds sont étendus - empêchant le foyer d'amplifier les vibrations.



## Conseils pour brûler

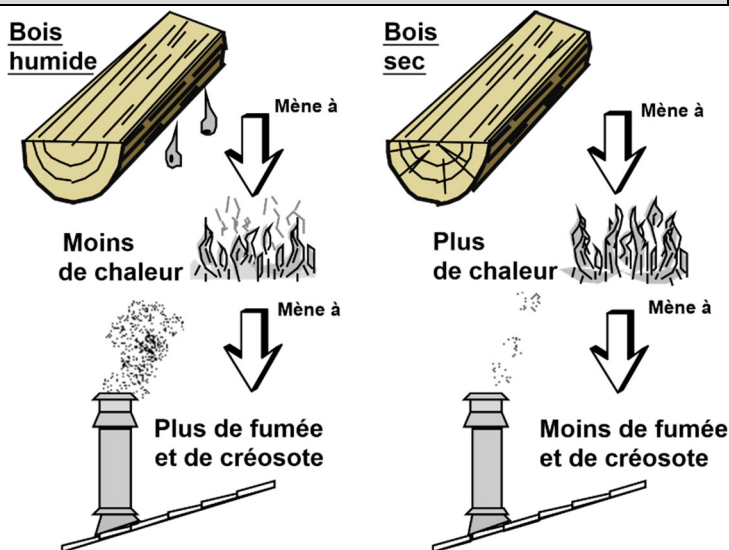
- Faites chauffer l'appareil avant de le régler sur une combustion faible
- Utilisez des morceaux de bois plus petits pendant le démarrage et des brûlures élevées pour augmenter la température
- Utilisez de plus gros morceaux de bois pour les brûlures nocturnes ou prolongées
- Empilez le bois étroitement ensemble pour établir une combustion plus longue
- Tenez compte des voisins et de l'environnement : ne brûlez que du bois sec
- Brûlez de petits feux intenses au lieu de grands feux à combustion lente lorsque cela est possible
- Apprenez les caractéristiques de fonctionnement de votre appareil pour obtenir des performances optimales

## Sélection du bois



Ne brûlez que du bois non traité. Brûler d'autres matériaux tels que des produits de préservation du bois, des feuilles de métal, du charbon, du plastique, du soufre ou de l'huile peut endommager le poêle.

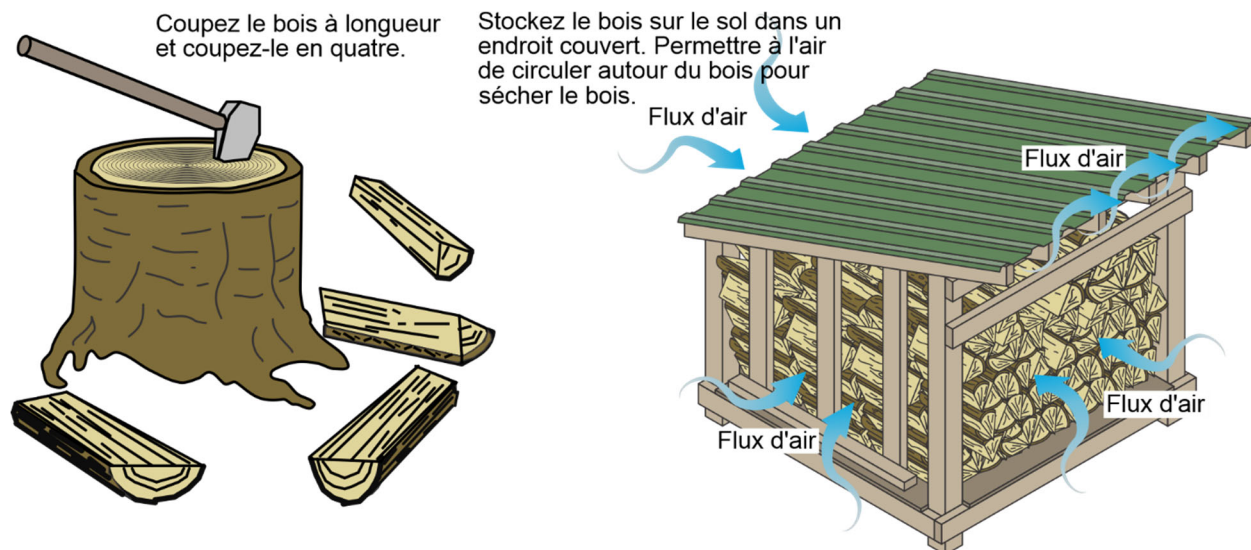
- Le bois sec est essentiel - 15 à 20 % d'humidité
- Le bois sec brûle chaud, émet moins de fumée et crée moins de crésote.
- Tester l'humidité du bois
- Le bois fendu entreposé dans un endroit sec sera complètement sec en un an. Cela garantit un bois sec. Si vous achetez du bois pour une utilisation immédiate, testez le bois avec un humidimètre. Certains poêles à bois expérimentés peuvent mesurer l'humidité du bois en assemblant des pièces et en écoutant un "coup" clair et non un "bruit sourd".
- Test de l'humidité du bois - Fendez un morceau de bois au milieu et testez le centre à l'aide d'un humidimètre à bois.



## Pourquoi le bois sec est essentiel

Le bois humide, lorsqu'il est brûlé, doit libérer l'eau stockée dans le bois. Cela refroidit le feu, crée de la créosote et empêche une combustion complète. Demandez à n'importe quel poêle à bois expérimenté et il ou elle sera d'accord : le bois sec est crucial pour de bonnes performances.

## Coupe et stockage du bois



## Ne pas graver la liste

Ce radiateur est conçu pour brûler uniquement du bois naturel. Des rendements plus élevés et des émissions plus faibles résultent généralement de la combustion de feuillus secs séchés à l'air, par rapport aux résineux ou aux feuillus verts ou fraîchement coupés.

### NE PAS BRÛLER:

- Des ordures;
- Coupures de gazon ou déchets de jardin
- Matériaux contenant du caoutchouc, y compris les pneus
- Matériaux contenant du plastique
- Déchets de produits pétroliers, de peintures ou de diluants à peinture, ou de produits d'asphalte
- Matériaux contenant de l'amiante
- Débris de construction ou de démolition
- traverses de chemin de fer ou bois traité sous pression
- Fumier ou restes d'animaux
- Bois flotté d'eau salée ou autres matériaux précédemment saturés d'eau salée
- Bois non séché; ou
- Produits en papier\*, carton\*, contreplaqué ou panneaux de particules\*.

L'interdiction de brûler ces matériaux n'interdit pas l'utilisation d'allume-feu fabriqués à partir de papier, de carton, de sciure de bois, de cire et de substances similaires dans le but d'allumer un feu dans un poêle à bois concerné..

**La combustion de ces matériaux peut entraîner la libération de fumées toxiques ou rendre le radiateur inefficace et provoquer de la fumée.**

**Dépannage**

<b>Problème</b>	<b>Cause possible</b>
<b>De la fumée pénètre dans la pièce pendant le démarrage</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ouvrir le by-pass et le contrôle d'air (pg. 15).</li> <li>Blocage d'air froid - brûlez un morceau de journal pour établir un courant d'air.</li> <li>Si la flamme ne reçoit pas assez d'air, une petite fissure dans la porte est tout ce qui est nécessaire.</li> </ul>
<b>L'allumage ne démarre pas - Le feu couve</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ouvrir le by-pass et le contrôle d'air (pg. 15 &amp; 18).</li> <li>Pas assez de papier de départ - utilisez du papier journal supplémentaire si nécessaire.</li> <li>Si la flamme ne reçoit pas assez d'air, une petite fissure dans la porte suffit.</li> </ul>
<b>La fumée pénètre dans la pièce lors du rechargement</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ouvrir le by-pass et le contrôle d'air avant d'ouvrir la porte (pg. 22).</li> <li>Laissez l'air se stabiliser avant d'ouvrir complètement la porte. Ensuite, ouvrez la porte d'environ 1 pouce. Laissez l'air entrer dans la chambre de combustion pendant quelques secondes. Une fois que la fumée semble s'écouler régulièrement dans la cheminée, ouvrez la porte.</li> <li>Tirage insuffisant - La hauteur de la cheminée et les conditions extérieures peuvent affecter négativement le tirage. Dans ces cas, une petite quantité de fumée peut entrer dans la maison. L'ajout de plus de tuyaux ou d'un bouchon inducteur de courant d'air peut aider.</li> </ul>
<b>Le poêle ne brûle pas assez chaud</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le bois est humide - voir la section "Sélection du bois" à la page 22 pour plus de détails sur le bois.</li> <li>Assurez-vous que le contrôle d'air est complètement ouvert. Faites glisser la commande d'avant en arrière pour vous assurer qu'elle n'est pas bloquée.</li> <li>Tirage insuffisant - La hauteur de la cheminée et les conditions extérieures peuvent affecter négativement le tirage. Dans ces cas, le feu peut brûler lentement. L'ajout de plus de tuyaux ou d'un bouchon inducteur de courant d'air peut aider.</li> </ul>
<b>Le ventilateur ne fonctionne pas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le poêle n'est pas à température - Ceci est normal. Le ventilateur se met en marche lorsque le poêle est chaud - généralement de 15 à 30 minutes</li> <li>L'électricité est coupée au ventilateur - Vérifiez le disjoncteur domestique ou le fusible pour vous assurer qu'il fonctionne.</li> </ul>
<b>Le poêle ne brûle pas assez longtemps</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Selon le bois, le tirage et d'autres facteurs, la durée de combustion peut être plus courte que celle indiquée. Assurez-vous que les portes sont étanches et ne permettent pas à l'air de pénétrer dans la chambre de combustion - Voir la section "Inspection des portes et des vitres" à la page 26 pour plus de détails.</li> <li>Vérifiez le lit de cendres pour les charbons. Souvent, les charbons brillent encore sous un léger lit de cendres volantes. En les ratissant en tas, vous pouvez redémarrer votre poêle rapidement.</li> </ul>

**Entretien de votre appareil**

Failure to properly maintain and inspect your appliance may reduce the performance and life of the appliance, void your warranty, and create a fire hazard.

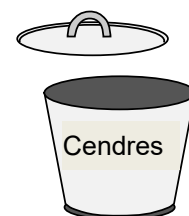


Establish a routine for the fuel, wood burner, and firing technique. Check daily for creosote build-up until experience shows how often you need to clean to be safe. Be aware that the hotter the fire the less creosote is deposited, and weekly cleaning may be necessary in mild weather even though monthly cleaning may be enough in the coldest months. Contact your local municipal or provincial fire authority for information on how to handle a chimney fire. Have a clearly understood plan to handle a chimney fire.

**Maintenance quotidienne (pendant que le poêle est en marche)****Retirer les cendres (si nécessaire)**

Lorsque les cendres atteignent une profondeur de 3 à 4 pouces dans votre chambre de combustion ou votre cendrier, et lorsque le feu a brûlé et s'est refroidi, retirez les cendres en excès. Laissez un lit de cendres d'environ 1 pouce d'épaisseur au fond de la chambre de combustion pour vous aider à maintenir un lit de charbon chaud. Laissez le poêle refroidir complètement avant d'enlever les cendres (attendez au moins deux heures après l'extinction du dernier charbon). Les cendres doivent être placées dans un récipient en métal avec un couvercle hermétique. Le conteneur de cendres fermé doit être placé sur un sol incombustible ou sur le sol, à l'écart de tout matériau combustible, en attendant son élimination finale. Les cendres doivent être conservées dans le conteneur fermé jusqu'à ce que toutes les cendres soient complètement refroidies.

- Il n'est pas nécessaire d'éliminer les cendres une fois qu'elles se sont accumulées. 1/2 "à 1" de cendres peuvent être souhaitables car ils ralentissent la vitesse de combustion. En règle générale, retirez les cendres une fois qu'elles ont accumulé plus d'un pouce. Suivez les instructions ci-dessous pour retirer les cendres.
- Laissez le poêle refroidir complètement (au moins deux heures après l'extinction du dernier charbon).
  - Placez une protection en tissu ou en carton sur l'âtre pour capter les cendres et les protéger des rayures.
  - Ouvrez les portes et ramassez les cendres dans un récipient en métal muni d'un couvercle bien ajusté. Le conteneur de cendres fermé doit être placé sur un sol incombustible ou sur le sol, à l'écart de tout matériau combustible, en attendant son élimination finale.



Les cendres mal éliminées peuvent provoquer des incendies. Les cendres chaudes placées dans des boîtes en carton, déposées dans la cour arrière ou dans des garages sont des recettes de désastre.



Les poêles à bois sont par nature sales. Pendant le nettoyage, ayez un aspirateur prêt à récupérer les cendres répandues (assurez-vous que les cendres sont complètement éteintes).



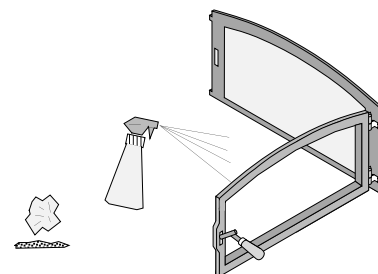
Il existe des aspirateurs spécialement conçus pour éliminer les cendres (même si les cendres sont chaudes). Contactez votre revendeur pour plus de détails.

**Nettoyez le verre (si nécessaire)**

Cet appareil a un lavage à l'air pour maintenir la vitre propre. Cependant, brûler du bois non assaisonné ou brûler à des taux de combustion plus faibles conduit à un verre plus sale (surtout sur les côtés). Nettoyez le verre en suivant les instructions ci-dessous. Ne pas nettoyer le verre avec des nettoyeurs abrasifs.

- Laissez le poêle refroidir complètement.
- Appliquez un nettoyant pour vitres ou de l'eau savonneuse à l'intérieur du verre.
- Essuyez avec du papier journal ou une serviette en papier.

**REMARQUE:** pour la créosote tenace, trempez un journal ou un essuie-tout dans de la cendre froide et essuyez-le sur le verre. La cendre agit comme un abrasif léger.



Le verre deviendra très léger avec le temps. Ceci est normal et n'affectera pas la visualisation du feu.

**Entretien mensuel (pendant que l'appareil est en marche)**

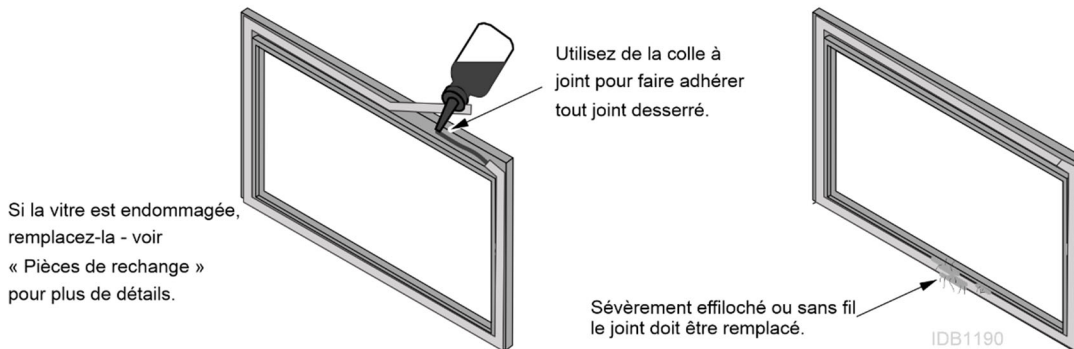
Assurez-vous que l'appareil est complètement refroidi avant de procéder à l'entretien.

**Inspection des portes et des vitres**

La porte doit former un joint étanche à l'air à la chambre de combustion pour que le poêle fonctionne correctement. Inspectez le joint de la porte pour vous assurer qu'il forme un joint étanche à l'air à la chambre de combustion..



La porte peut être soulevée des charnières si des réparations importantes sont effectuées.



Le loquet de la porte doit maintenir la porte fermement contre le poêle, tout en permettant à la poignée de tourner complètement. Si le loquet nécessite un ajustement, suivez les instructions ci-dessous..

**Ajustement de la porte**

Desserrez l'écrou inférieur à l'aide d'une clé 7/16 "(voir flèche vers la droite). Appuyez sur l'écrou inférieur vers l'intérieur, en déplaçant le loquet de la porte vers l'intérieur. Serrer l'écrou et tester le fonctionnement. Vous devrez peut-être répéter ce processus, en déplaçant l'écrou vers l'intérieur ou l'extérieur, jusqu'à ce que le loquet de la porte se trouve dans la bonne position..



Poignée de porte

**Créosote - Formation et besoin d'élimination**

Lorsque le bois brûle lentement, il produit du goudron et d'autres vapeurs organiques qui se combinent avec l'humidité évacuée pour former de la créosote. Les vapeurs de créosote se condensent dans le conduit de cheminée relativement froid d'un feu à combustion lente. En conséquence, les résidus de créosote s'accumulent sur la gaine. Lorsqu'elle est enflammée, cette créosote produit un feu extrêmement chaud. La cheminée et le connecteur de cheminée doivent être inspectés au moins une fois tous les deux mois pendant la saison de chauffage afin de déterminer si une accumulation de créosote s'est produite. Si la créosote s'est accumulée, il convient de l'enlever pour réduire le risque de feu de cheminée..



Si vous n'êtes pas certain de l'inspection à la créosote, contactez votre revendeur ou votre ramoneur pour une inspection complète. Une accumulation excessive de créosote peut provoquer un feu de cheminée, pouvant causer des dommages à la propriété, des blessures ou la mort.



Le fonctionnement continu de cet appareil à un taux de combustion faible (manque d'air) ou l'utilisation de vert (bois non assainonné) augmentera la formation de créosote..

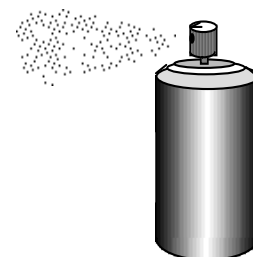
## Maintenance annuelle



Assurez-vous que l'appareil a complètement refroidi avant de procéder à l'entretien.

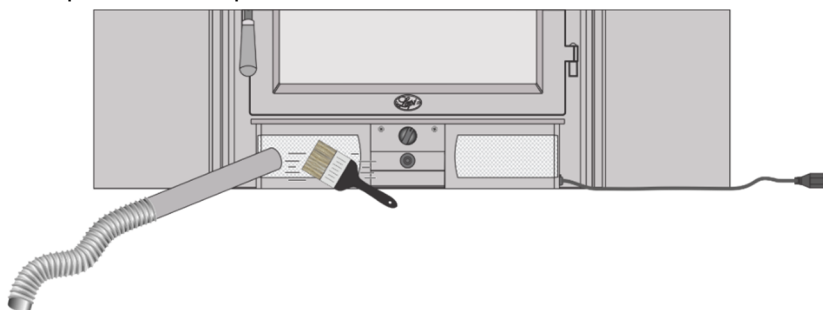
### Peinture de retouche

L'emballage du propriétaire de cet appareil comprend un pot de peinture Stove-Brite®. Pour retoucher les entailles ou la peinture terne, appliquez la peinture pendant que l'appareil est froid. Poncer les zones rouillées ou endommagées avant la préparation (utiliser du papier de verre grain 120). Nettoyer et sécher la zone pour préparer la surface. Attendez au moins une heure avant de démarrer l'appareil. La zone retouchée apparaîtra plus sombre que la peinture environnante jusqu'à ce qu'elle durcisse à cause de la chaleur. Le durcissement dégagera des fumées pendant le durcissement – ouvrez les fenêtres pour ventiler.



### Nettoyage du conduit d'air et du ventilateur (le cas échéant)

Utilisez un aspirateur et une brosse pour nettoyer les conduits d'air (canaux). Cela empêche la poussière de brûler et de créer des odeurs. Le ventilateur en option doit être aspiré chaque année pour éliminer toute accumulation de poussière, de peluches, etc.



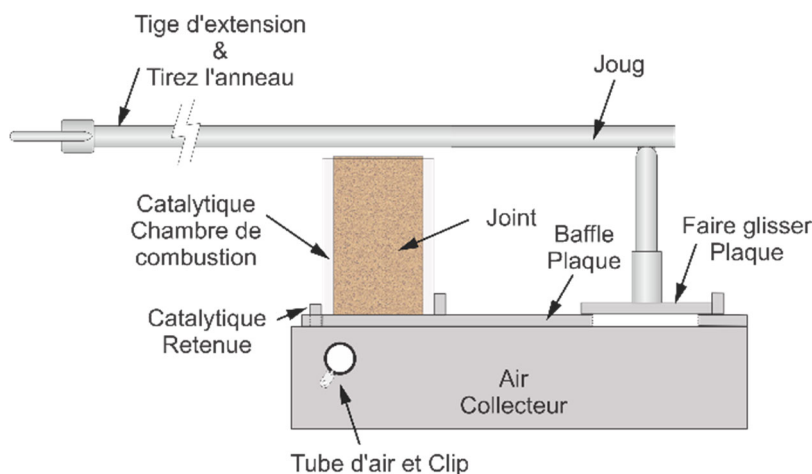
### Inspection des briques réfractaires et des chicanes

Regularly check the following items. Make sure the appliance is cool before proceeding.

**Chambre de combustion catalytique** – Vérifiez que la chambre de combustion est correctement installée et qu'il n'y a pas d'accumulation de cendres. Si le joint de la chambre de combustion est détérioré ou manquant, il doit être remplacé. Assurez-vous que le support catalytique est en place. Si la chambre de combustion présente une accumulation de cendres (voir page 34 pour le nettoyage).

**Tube d'air secondaire** - Vérifiez le tube à air et le clip pour vous assurer qu'ils sont intacts et qu'ils ne sont pas gravement détériorés. Une légère mise à l'échelle ou la rouille du métal est normale.

**Briques réfractaires pour sols et murs** - Remplacez toute brique réfractaire gravement endommagée le long du côté ou du plancher de la chambre de combustion.

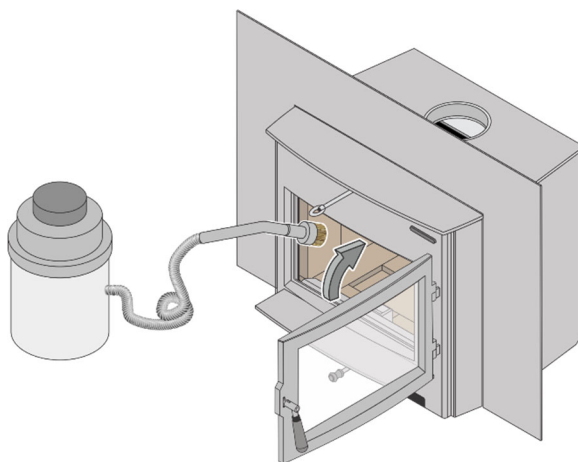


### Nettoyage de la chambre de combustion

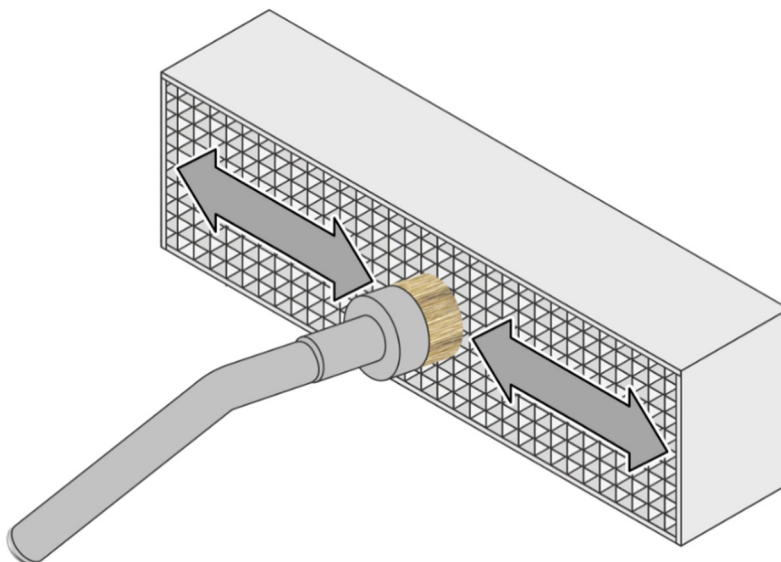
Votre chambre de combustion est disponible auprès d'un revendeur Travis agréé. Vous pouvez vérifier visuellement l'état de votre chambre de combustion en ouvrant la porte et en regardant au-dessus du déflecteur avec une lampe de poche. S'il y a une accumulation visible de cendres sur la surface de votre chambre de combustion, nettoyez-la avec une brosse à poils doux. S'il y a une accumulation visible de créosote (substance de goudron) sur la chambre de combustion, brûlez votre poêle à feu vif et la créosote devrait brûler. Si la créosote ne brûle pas, votre chambre de combustion doit être remplacée. Si le poêle émet une fumée excessive sur des combustions moyennes et élevées, votre chambre de combustion peut avoir besoin d'être remplacée.

**REMARQUE:** Utilisez un aspirateur à cendres avec une brosse pour nettoyer la chambre de combustion.

1. Avec le poêle complètement refroidi, insérez la buse d'aspiration des cendres dans la zone directement au-dessus de l'ouverture de la porte.



2. Placez soigneusement la surface de la brosse de la buse sur les ouvertures de la chambre de combustion et retirez toute cendre ou débris. Veiller à ne pas endommager la chambre de combustion (la surface est fragile).

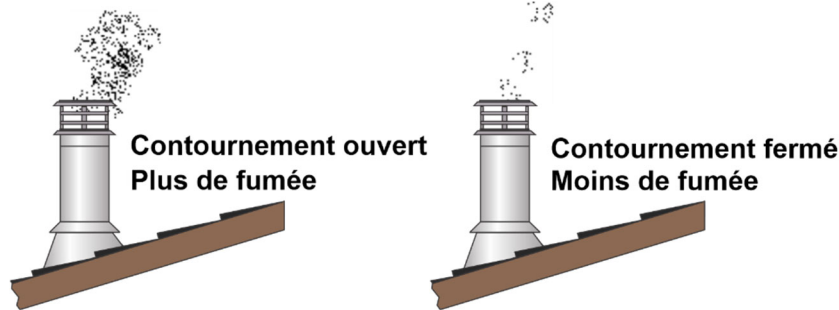


### Inspection de la chambre de combustion

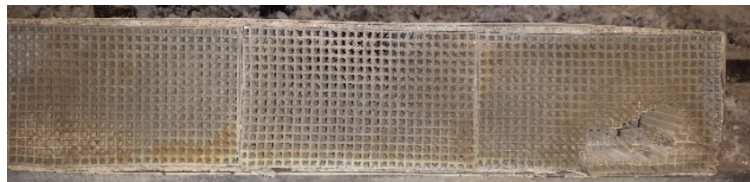
Il est important de surveiller périodiquement le fonctionnement de la chambre de combustion catalytique pour s'assurer qu'elle fonctionne correctement et pour déterminer quand elle doit être remplacée. Une

chambre de combustion qui ne fonctionne pas entraînera une perte d'efficacité de chauffage et une augmentation de la créosote et des émissions. Voici une liste des éléments qui doivent être vérifiés périodiquement :

- Les chambres de combustion doivent être inspectées visuellement au moins trois fois pendant la saison de chauffage pour déterminer si une dégradation physique s'est produite (par exemple, écaillage du catalyseur, colmatage, fissuration thermique, fissuration mécanique ou masquage (se recouvrir de cendres volantes ou de suie) (voir les images en bas Le retrait réel de la chambre de combustion n'est pas recommandé à moins qu'une inspection plus détaillée ne soit justifiée en raison d'une diminution des performances.
- Cet appareil de chauffage est équipé d'une sonde de température pour surveiller le fonctionnement du catalyseur. Les chambres de combustion qui fonctionnent correctement maintiennent généralement des températures supérieures à 500 °F et atteignent souvent des températures supérieures à 1 000 °F (voir page 16 pour plus de détails).
- Vous pouvez obtenir une indication du fonctionnement du catalyseur en comparant la quantité de fumée quittant la cheminée lorsque la fumée traverse la chambre de combustion et que l'allumage du catalyseur a été atteint, à la quantité de fumée quittant la cheminée lorsque la fumée est pas acheminé par la chambre de combustion (mode dérivation).
  - Étape 1 - Allumez le poêle conformément aux instructions commençant à la page 17
  - Étape 2 - Avec la fumée acheminée à travers le catalyseur, sortez et observez les émissions sortant de la cheminée.
  - Étape 3 - Engagez le mécanisme de dérivation et observez à nouveau les émissions sortant de la cheminée. Beaucoup plus de fumée sera visible lorsque l'échappement n'est pas acheminé à travers la chambre de combustion (mode dérivation).



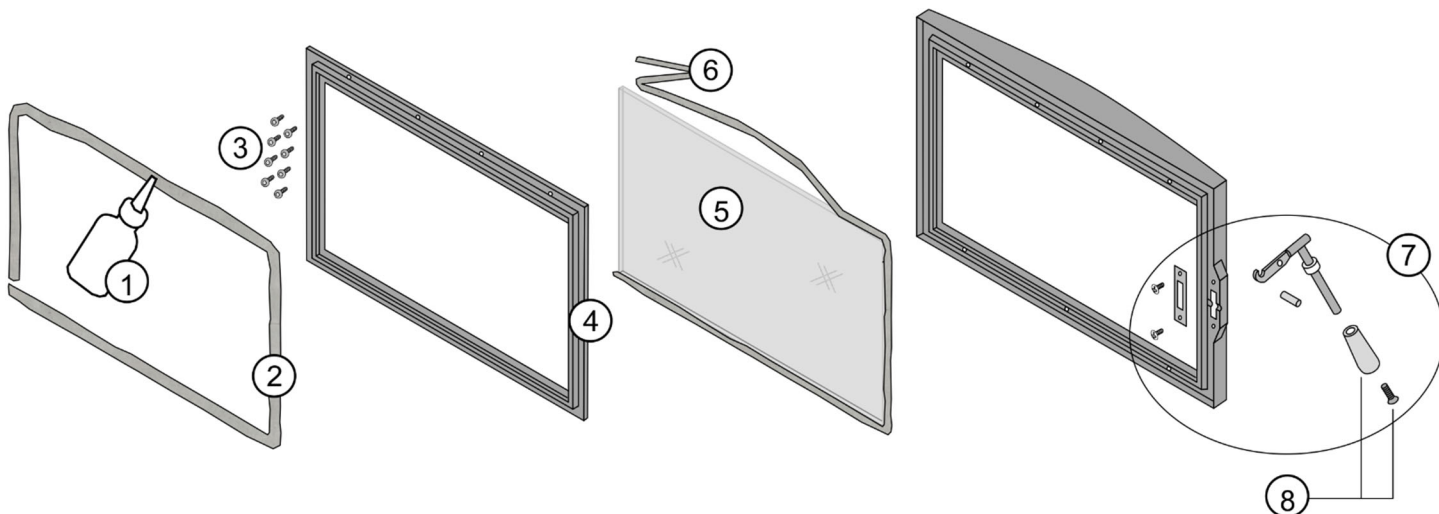
**Example of combustor Thermal Cracking**



**Example of combustor Masking**



## Pièces de porte



ID #	La description	Qté.	Partie #
1	Ciment à joint, 3 oz.		250-04477
2	Joint de porte	1	250-02832
3	Vis (8) 10-24 x 1/2"	1	250-03656
4	Retenue de porte	1	250-03657

ID #	La description	Qté.	Partie #
5	Un verre	1	250-03605
6	Joint de verre	1	99900405
7	Ensemble de poignée de porte.	1	250-03606
8	Poignée de porte	1	250-01305



Attention: n'utilisez que des pièces de rechange Travis Industries. Ne pas utiliser de matériaux de substitution.

### Remplacement du verre



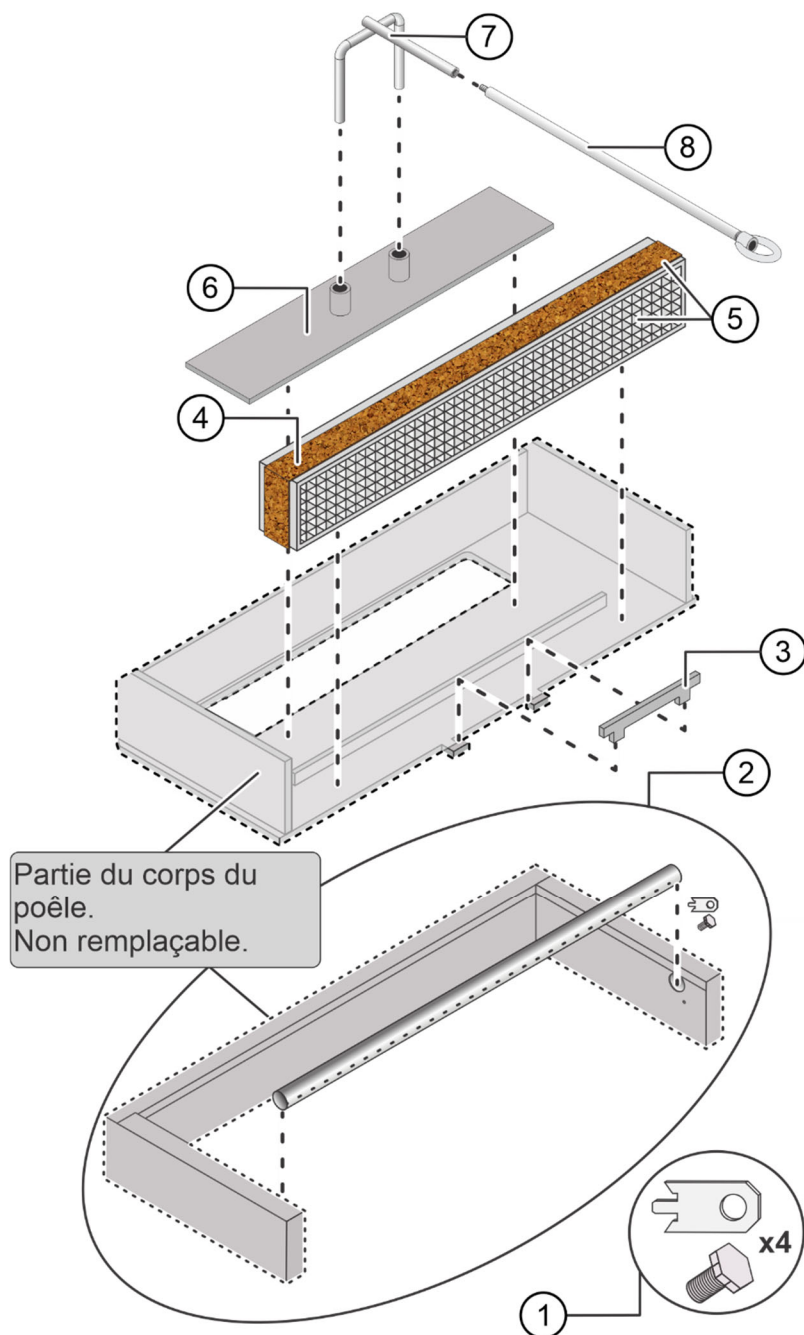
Le verre ne doit pas entrer en contact direct avec la coque de la porte ou le dispositif de retenue. Le joint en verre s'enroule autour du bord du verre et l'isole des surfaces métalliques pour éviter les fissures. Ne pas trop serrer les vis de retenue du verre.

### Remplacement du joint de porte

Le joint de porte s'insère dans la rainure extérieure de la retenue de porte. Le ciment de joint de poêle le maintient en place. Avant l'installation, enlevez tout ciment résiduel. Posez le joint en place (commencez par le coin inférieur gauche) et coupez tout excès de joint (n'étirez pas le joint). Le ciment durcit complètement avec la chaleur du poêle. Vous devrez peut-être ouvrir et fermer la porte à plusieurs reprises pour obtenir le joint pour s'asseoir complètement.

### Retrait de la porte

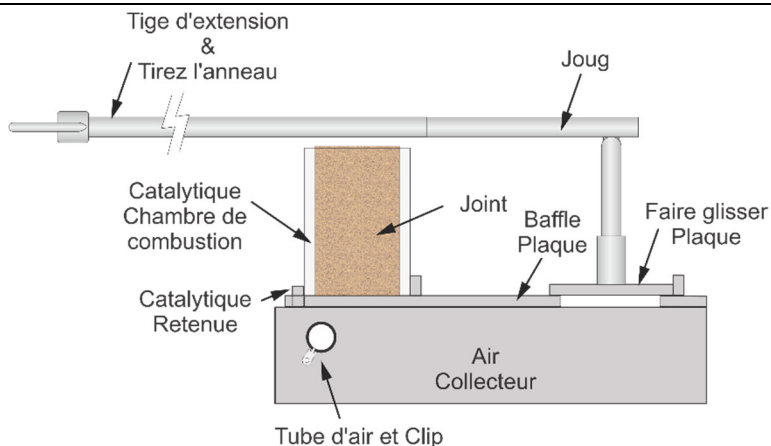
Pour retirer la porte, ouvrez la porte à 90°. Saisissez la porte avec les deux mains et soulevez-la. Si la porte ne se dégage pas, ouvrez-la et fermez-la tout en la soulevant vers le haut pour dégager la porte des charnières.

**Pièces de foyer**

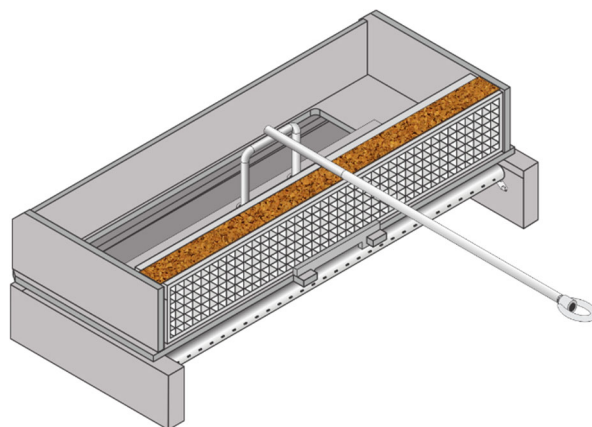
ID #	La description	Qté.	Partie #
1	Broches du tube à air (avec vis)	1	250-02186
2	Seconde. Tubes à air avec goupille	1	98900297
3	Retenue de chambre de combustion	1	250-05858
4	Combusteur avec joint	1	250-02489
5	Joint de chambre de combustion SEULEMENT	1	250-02643
6	Plaque coulissante de dérivation	1	250-06094
7	Joug	1	250-03595
8	Tige d'extension d'amortisseur	1	250-04254



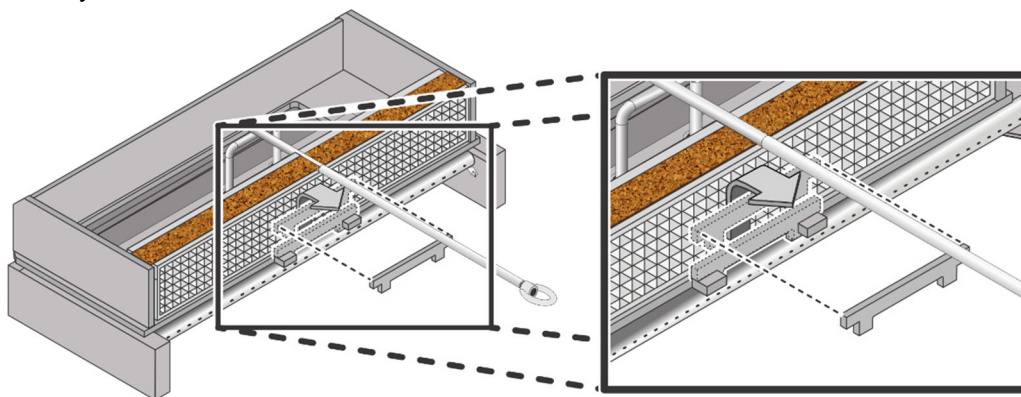
Attention: utilisez uniquement des pièces de rechange Travis Industries. Ne pas utiliser de matériaux de substitution.

**Enlèvement du déflecteur**

1. Ouvrez la porte de l'encastable pour accéder au déflecteur et aux composants connexes illustrés ci-dessous (déflecteur illustré sans l'unité pour plus de clarté).

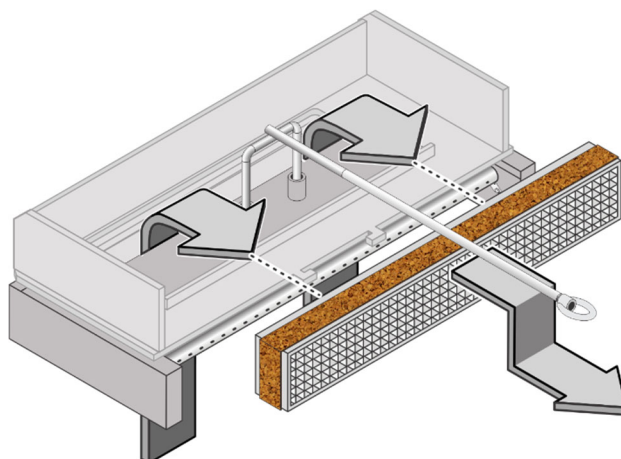


2. Libérez le dispositif de retenue de la chambre de combustion du déflecteur avant en le soulevant. Retirez-le du foyer.

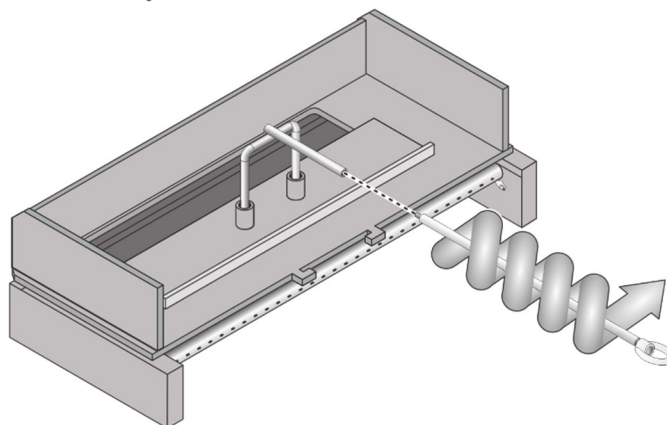


3. Ouvrez le registre de dérivation (tirez complètement la poignée). Passez la main par le trou de dérivation et poussez doucement à l'arrière de la chambre de combustion.

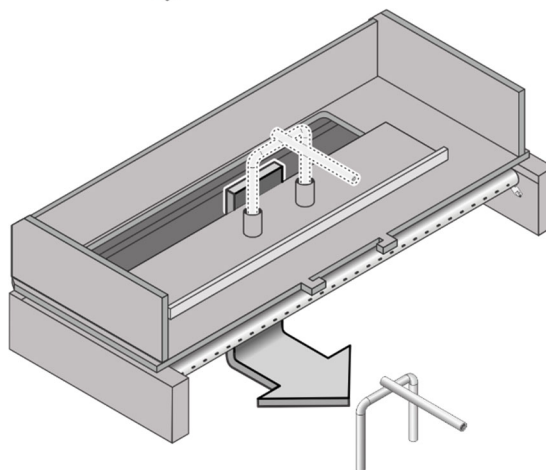
**REMARQUE:** Prenez soin de pousser uniformément sur les deux extrémités de la chambre de combustion ou il peut se coincer dans l'ouverture.



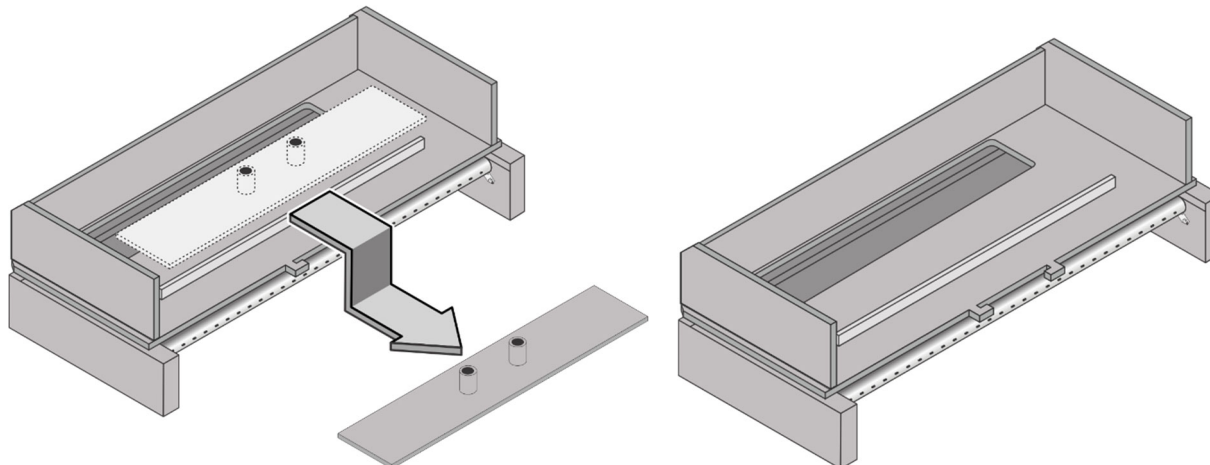
4. Dévissez et retirez la tige et la bague du registre de dérivation de la culasse du registre.



5. Atteignez le trou de dérivation et retirez l'étrier de la plaque coulissante de dérivation. Retirez le joug par le trou de dérivation.



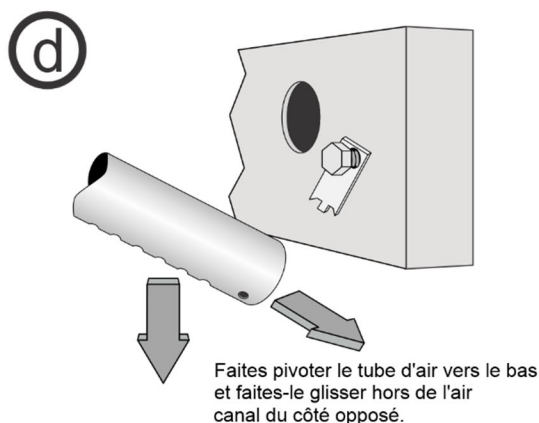
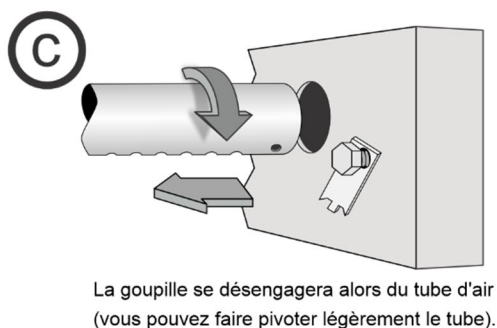
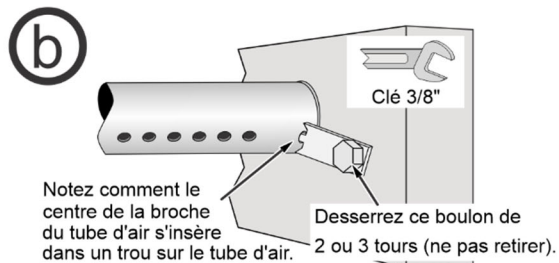
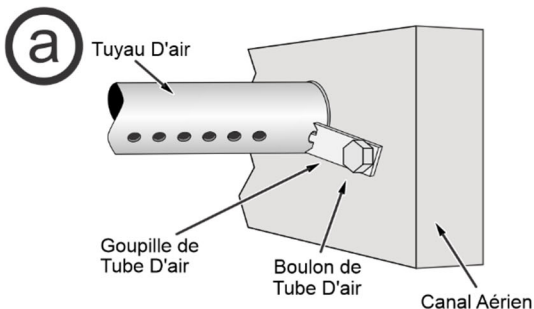
6. Soulevez la plaque coulissante de dérivation et retirez-la du foyer.



7. Retirez les tubes à air en suivant les étapes ci-dessous.



Utilisez de l'huile pénétrante (WD-40™ ou similaire) sur les boulons avant de les retirer. Laissez l'huile tremper pendant plusieurs minutes avant d'essayer de retirer les boulons.



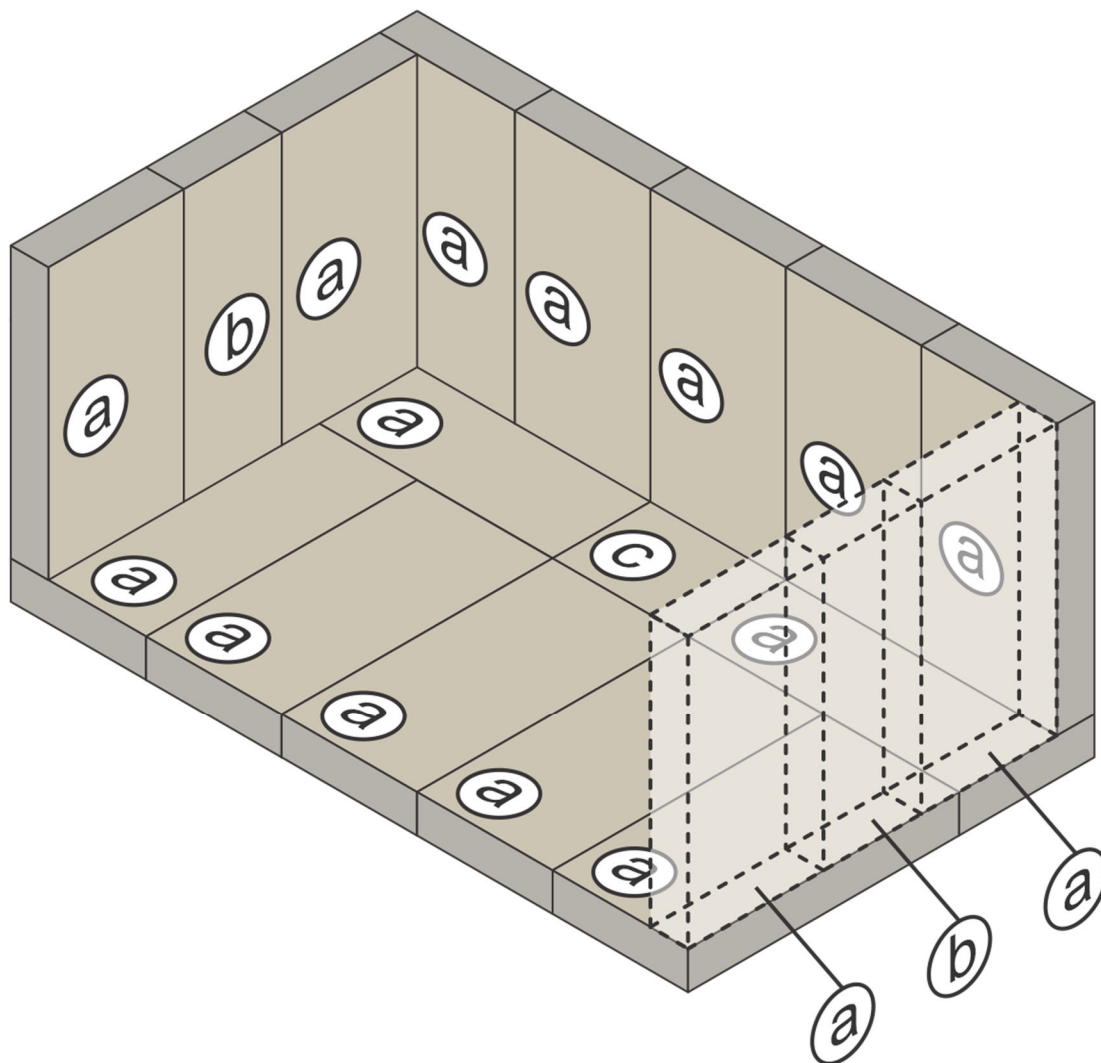
8. Réinstallez le déflecteur en suivant les étapes ci-dessus en sens inverse.

### Identification du tube à air



## Enlèvement et remplacement des briques réfractaires au sol et sur les côtés

**Ne soulevez pas les briques réfractaires - elles s'écaillent et se fissurent facilement.** Retirez d'abord les briques réfractaires du sol. Les briques réfractaires latérales sont retirées plus tard car elles sont maintenues en place par les briques réfractaires du sol. Nettoyez la chambre de combustion avant de remplacer la brique réfractaire.



ID #	La Description	Qté.	Partie #
(a)	Brique réfractaire pleine grandeur - 4-1/2" x 9" x 1-1/4"	16	251-00000
(b)	Couper la brique réfractaire - Environ. 3-1/8" x 9" x 1-1/4"	2	251-00051
(c)	Couper la brique réfractaire - Environ. 4-1/2" x 4-1/2" x 1-1/4"	1	251-00036

Enregistrez votre garantie limitée de 7 ans TRAVIS INDUSTRIES, INC. en ligne sur [traviswarranty.com](http://traviswarranty.com). TRAVIS INDUSTRIES, INC. garantit que cet appareil (l'appareil est défini comme l'équipement fabriqué par Travis Industries, Inc.) est exempt de défauts de matériaux et de fabrication à l'acheteur d'origine à compter de la date d'achat, comme suit :

Renseignez-vous à l'avance auprès de votre revendeur pour connaître les frais que vous pourriez vous occasionner lors de l'organisation d'un appel de garantie. Le kilométrage ou les frais de service ne sont pas couverts par cette garantie. Ces frais peuvent varier d'un magasin à l'autre.

### Années 1 et 2 - COUVERTURE : PIÈCES ET MAIN-D'UVRE

#### Assemblage du foyer:

Chambre de combustion, supports de déflecteurs, tubes d'air, canaux d'air, chambre de convection

#### Assemblage de porte:

Porte en laiton massif ou en fonte, assemblage de loquet, dispositifs de retenue en verre

#### Finition plaquée

Porte plaquée, pattes, etc... Voir « Conditions et exclusions » # 9 ci-dessous.

#### Ensemble de contrôle d'air

Plaque coulissante, plaque de pression

#### Verre Céramique

Verre (casse par choc thermique)

#### Brique réfractaire

Rupture par choc thermique

#### Accessoires

Jambes, Panneaux, Ventilateur

#### Chambre de combustion

#### catalytique

Chambre de combustion catalytique (voir « Conditions et exclusions » # 10)

#### Indemnité de réinstallation

Dans les cas où le radiateur doit être retiré de la maison pour des réparations, un coût partiel de réinstallation est couvert (autorisation préalable requise)

#### Indemnité de transport aller simple

L'indemnité de transport aller simple sur les réparations préautorisées effectuées en usine est couverte.

**Exclusions:** Peinture, Joints

### Années 3 à 5 - COUVERTURE : PIÈCES ET MAIN-D'UVRE

#### Assemblage du foyer:

Chambre de combustion, supports de déflecteurs, tubes d'air, canaux d'air, chambre de convection

#### Chambre de combustion catalytique

Chambre de combustion catalytique (voir « Conditions et exclusions » # 10)

#### Assemblage de porte:

Porte en laiton massif ou en fonte, assemblage de loquet, dispositifs de retenue en verre

#### Ensemble de contrôle d'air

Slider Plate, Pressure Plate

#### Indemnité de transport aller simple

L'indemnité de transport aller simple pour les réparations préautorisées effectuées en usine est couverte.

**Exclusions:** Peinture, joint d'étanchéité, finition plaquée, accessoires (pieds, panneaux, ventilateur), verre, brique réfractaire, indemnité de réinstallation

### Années 6 et 7 - COUVERTURE : PIÈCES SEULEMENT

#### Ensemble de contrôle d'air:

Chambre de combustion, supports de déflecteurs, tubes d'air, canaux d'air, chambre de convection

#### Assemblage de porte:

Porte en laiton massif ou en fonte, assemblage de loquet, dispositifs de retenue en verre

#### Ensemble de contrôle d'air

Plaque coulissante, plaque de pression

**Exclusions:** Peinture, joint d'étanchéité, finition plaquée, accessoires (pieds, panneaux, ventilateur), verre, brique réfractaire, indemnité de réinstallation, indemnité de transport aller simple, main-d'œuvre

### CONDITIONS et EXCLUSIONS

1. Ce nouvel appareil doit être installé par un installateur qualifié. Il doit être installé, utilisé et entretenu en tout temps conformément aux instructions du manuel du propriétaire. Toute altération, abus intentionnel, accident, négligence ou mauvaise utilisation du produit annulera cette garantie.
2. Cette garantie n'est pas transférable et est faite à l'acheteur ORIGINAL, à condition que l'achat ait été effectué par l'intermédiaire d'un revendeur Travis agréé.
3. La décoloration et quelques dilatations, contractions ou mouvements mineurs de certaines pièces et le bruit qui en résulte sont normaux et ne constituent pas un défaut et, par conséquent, ne sont pas couverts par la garantie. La surchauffe (opération où l'acier peut devenir rouge) de cet appareil peut causer de graves dommages et annulera cette garantie.
4. La garantie, telle que décrite dans ce document, ne s'applique pas aux composants de cheminée ou à d'autres accessoires non Travis utilisés en conjonction avec l'installation de ce produit. En cas de doute sur l'étendue de cette garantie, contactez votre revendeur Travis agréé avant l'installation.
5. Travis Industries ne sera pas responsable des performances inadéquates causées par les conditions environnementales telles que les arbres, les bâtiments, les toits, le vent, les collines ou les montagnes à proximité ou la pression négative ou d'autres influences des systèmes mécaniques tels que les fours, les ventilateurs, les sèche-linge, etc.
6. Cette garantie est nulle si:
  - a. L'unité a été utilisée dans des atmosphères contaminées par du chlore, du fluor ou d'autres produits chimiques nocifs.
  - b. L'unité est soumise à une immersion dans l'eau ou à des périodes prolongées d'humidité ou de condensation.
  - c. Tout dommage à l'unité, à la chambre de combustion, à l'échangeur de chaleur ou à d'autres composants dus à l'eau ou aux intempéries résultant, mais sans s'y limiter, d'une mauvaise installation de cheminée/ventilation.
7. Les exclusions à cette garantie de 7 ans incluent : les blessures, la perte d'utilisation, les dommages, le défaut de fonctionnement dû à un accident, une négligence, une mauvaise utilisation, une mauvaise installation, une modification ou un ajustement des paramètres du fabricant des composants, un manque d'entretien approprié et régulier, des dommages subis pendant l'appareil est en transit, en altération ou en cas de force majeure.
8. Cette garantie de 7 ans exclut les dommages causés par l'usure normale, tels que la décoloration ou l'écaillage de la peinture, les joints d'étanchéité usés ou déchirés, les briques réfractaires ébréchées ou fissurées, etc., ou l'utilisation d'un combustible autre que celui pour lequel l'unité est configurée (utiliser uniquement du bois de chauffage).
9. Les dommages aux surfaces en laiton ou plaquées causés par des traces de doigts, des rayures, des objets fondus ou d'autres sources externes laissés sur les surfaces par l'utilisation de nettoyants abrasifs ne sont pas couverts par cette garantie. Les dommages causés aux surfaces par une surchauffe (opération où l'acier peut devenir rouge) ne sont pas couverts par cette garantie.
- 10.
11. TRAVIS INDUSTRIES, INC. n'assume aucune responsabilité pour tout dommage causé par l'appareil, ainsi que pour les désagréments, dépenses et matériaux. Les dommages accessoires ou indirects ne sont pas couverts par cette garantie. Dans certains états, l'exclusion des dommages indirects ou consécutifs peut ne pas s'appliquer.
12. Cette garantie ne couvre pas les pertes ou dommages encourus par l'utilisation ou le retrait de tout composant ou appareil de l'appareil Travis sans l'autorisation écrite expresse de TRAVIS INDUSTRIES, INC. et portant une étiquette d'approbation TRAVIS INDUSTRIES, INC.
13. Toute déclaration ou représentation des produits Travis et de leur performance contenue dans la publicité Travis, la documentation d'emballage ou le matériel imprimé ne fait pas partie de cette garantie de 7 ans.
14. Cette garantie est automatiquement annulée si le numéro de série de l'appareil a été supprimé ou modifié de quelque façon que ce soit. Si l'appareil est utilisé à des fins commerciales, il est exclu de cette garantie.
15. Aucun revendeur, distributeur ou personne similaire n'a le pouvoir de représenter ou de garantir les produits Travis au-delà des termes contenus dans cette garantie. TRAVIS INDUSTRIES, INC. n'assume aucune responsabilité pour de telles garanties ou représentations.
16. Travis Industries ne couvrira pas le coût de l'enlèvement ou de la réinstallation des foyers, revêtements, manteaux, ventilation ou autres composants.
17. Si, pour une raison quelconque, une section de cette garantie est déclarée invalide, le reste de la garantie reste en vigueur et toutes les autres clauses restent en vigueur.
18. Cette garantie de 7 ans est la seule garantie fournie par Travis Industries, Inc., le fabricant de l'appareil. Toutes les autres garanties, qu'elles soient expresse ou implicites, sont expressément exclues et le recours de l'acheteur est expressément limité aux garanties énoncées dans les présentes.

### SI UN SERVICE DE GARANTIE EST NÉCESSAIRE:

1. Si vous découvrez un problème qui, selon vous, est couvert par cette garantie, vous DEVEZ le signaler à votre revendeur Travis DANS LES 30 JOURS, en lui fournissant une preuve d'achat, la date d'achat, ainsi que le nom du modèle et le numéro de série.
2. Travis Industries a la possibilité de réparer ou de remplacer le composant défectueux.

3. Si votre revendeur n'est pas en mesure de réparer le défaut de votre appareil, il peut traiter une demande de garantie par l'intermédiaire de TRAVIS INDUSTRIES, INC., y compris le nom du revendeur où vous avez acheté l'appareil, une copie de votre reçu indiquant la date d'achat de l'appareil, et le numéro de série de votre appareil. À ce moment-là, il peut vous être demandé d'expédier votre appareil, frais de transport prépayés, à TRAVIS INDUSTRIES, INC. TRAVIS INDUSTRIES, INC., à sa discrétion, réparera ou remplacera, gratuitement, votre appareil s'il s'avère défectueux de matériel ou de fabrication dans le délai indiqué dans cette garantie de 7 ans. TRAVIS INDUSTRIES, INC. retournera votre appareil, frais de transport (années 1 à 5) prépayés par TRAVIS INDUSTRIES, INC., à votre distributeur ou concessionnaire régional.
4. Renseignez-vous à l'avance auprès de votre revendeur pour connaître les frais que vous pourriez vous occasionner lors de l'organisation d'un appel de garantie. Le kilométrage ou les frais de service ne sont pas couverts par cette garantie. Ces frais peuvent varier d'un magasin à l'autre.

## Étiquette d'inscription

MODELE:  
**EVERGREEN**  
**NexGen-Hybrid**  
**Insert**

Certifié pour les USA et le Canada

LE PAS ENLEVE CETTE ETIQUETTE  
LOCAL DE CONTACT CONSTRUISANT OU OFFICIERS DE FEU D'INSTALLATION ET LES RESTRICTIONS DANS VOTRE SECTEUR.  
ADAPTÉ À UNE UTILISATION DANS DES FOYERS EN MAÇONNERIE.

CERTIFIÉ À UL 1482-2022; CERTIFIÉ À CAN/ULC-S628-2022



OMNI-Test Laboratories, Inc.  
Rapport No. 0028W5132E, 0028W5132S

**ÉVITEZ LES INCENDIES DE MAISON** - Installez et utilisez uniquement conformément aux autorisations d'installation et aux instructions d'utilisation du fabricant. Contactez votre bâtiment local ou les responsables des incendies au sujet des restrictions de l'inspection de l'installation dans votre région. Ne pas installer dans les foyers préfabriqués. Reportez-vous aux codes du bâtiment locaux et aux instructions du fabricant pour connaître les précautions requises pour faire passer une cheminée à travers un mur ou un plafond combustible. Ne faites pas passer un connecteur de cheminée à travers un mur ou un plafond combustible. Les dégagements peuvent être réduits par les méthodes spécifiées dans la norme NFPA 211, les écrans muraux répertoriés, les écrans de protection des tuyaux ou d'autres moyens approuvés par les responsables locaux du bâtiment ou des pompiers. Ce poêle à bois nécessite une inspection et des réparations périodiques pour un bon fonctionnement. Consultez le manuel du propriétaire pour plus d'informations. Il est contraire aux réglementations fédérales d'utiliser ce poêle à bois d'une manière incompatible avec les instructions d'utilisation du manuel du propriétaire ou si l'élément catalytique est désactivé ou retiré. La chambre de combustion utilisée dans cet appareil (no de pièce 174-01111) est fragile et doit être manipulée avec soin. La combustion de feuilles métalliques, de plastique, de déchets, de soufre et de carburant diesel rendra le catalyseur dans la chambre de combustion inactif. La performance et la durabilité de la chambre de combustion catalytique n'ont pas été évaluées dans le cadre de la certification. Ne brûlez que du bois de corde.

Ne faites pas passer le cordon d'alimentation sous ou devant l'appareil.

Ne pas obstruer l'espace sous les radiateurs ou les ouvertures d'air de combustion.

Remplacez le verre uniquement par du verre néocéramique ou céramique de 5 mm.

Caractéristiques électriques : 115 VCA, 60 Hz, 1,8 A

Ventilateur optionnel : # 99000132



Fabriqué par:  
**TRAVIS INDUSTRIES, INC.**  
12521 Harbor Reach Drive  
Mukilteo, WA 98275  
www.travisproducts.com

ETATS-UNIS AGENCE POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT  
Certifié conforme aux normes d'émission de particules 2020 en utilisant du bois de crib.  
1,2 g/h, ASTM 2515-11, CSA B415.1-10, ASTM 2780-10

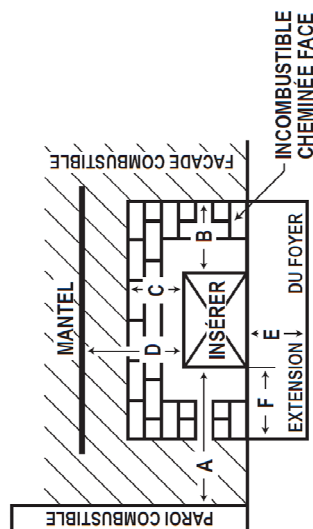
Fait aux États-Unis.

1482

## INSTALLATION D'UN FOYER EN MAÇONNERIE

Doubleur en acier inoxydable d'au moins 6 po / 153 mm de diamètre, regarnissage complet requis.

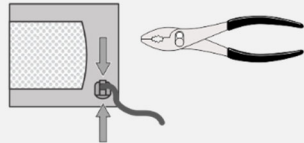
Au Canada: un foyer encastrable doit être installé avec un revêtement de cheminée continu s'étendant du foyer encastrable jusqu'au sommet de la cheminée. Une gaine de cheminée doit être testée pour sa conformité aux exigences de classe 3 de la norme CAN/ULC-S635, Standard for Lining Systems for Existing Masonry or Factory-Built Chimneys and Vents, ou CAN/ULC-S640, Standard for Lining Systems for New Masonry Chimneys.



Dégagements minimums Aux combustibles et Exigences du foyer:	Maçonnerie Cheminée Installations
A.	18 po / 458 mm
B.	8 po / 204 mm
C.	13,75 po / 350 mm
Avec bouclier	N/A
D.	20 po / 508 mm
Avec bouclier	N/A
E.	US: 16,0 po (407 mm) / CAN: 18,0 po (458 mm)
F.	US: 6,0 po (153 mm) / CAN: 8,0 po (204 mm)

**Ventilateur avant (pièce # 99000132) -En option****Pour basculer le cordon d'alimentation sur le côté gauche:**

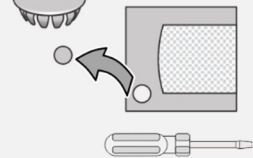
Le cordon d'alimentation est installé sur le côté droit de l'usine. Si vous préférez avoir le cordon sur le côté gauche du ventilateur, utilisez une paire de pinces à joint coulissant pour déconnecter le réducteur de tension qui maintient le cordon d'alimentation en place. Lorsque le cordon d'alimentation est détendu, les connecteurs Molex qui relient le cordon d'alimentation à l'ensemble ventilateur peuvent être déconnectés. Faites levier sur le bouchon du côté gauche de l'assemblage du ventilateur et insérez-le dans le trou sur le côté droit. Retirez le connecteur Molex gauche de derrière la plaque de déflexion et coupez l'attache en nylon qui retient le fil. Insérez le connecteur Molex sur le cordon d'alimentation à travers le trou sur le côté gauche de l'assemblage du ventilateur et fixez-le au connecteur Molex du côté gauche. Acheminez le fil directement derrière la cage du ventilateur. Placez le serre-câble sur le cordon d'alimentation (il doit être au même endroit sur le cordon d'alimentation qu'avant, à environ 2" de l'endroit où les fils se séparent). Insérez la décharge de traction dans le trou sur le côté gauche jusqu'à ce que la décharge de traction se verrouille en place. Assurez-vous que le cordon d'alimentation, les fils ou l'ensemble Molex n'interfèrent pas avec le mouvement des hélices.

Côté droit  
Vue

Retirez le serre-câble en le pressant par le haut et le bas avec une paire de pinces.



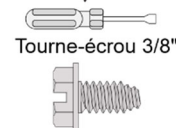
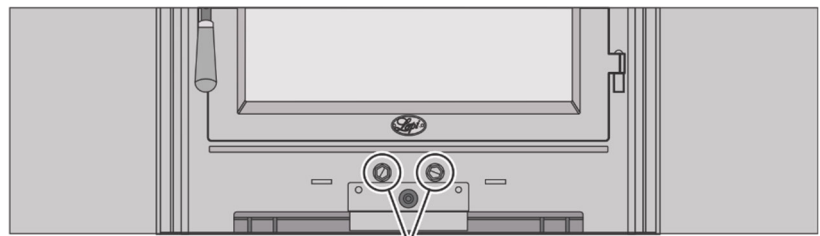
Débranchez la fiche Molex à l'intérieur du ventilateur. Retirez le cordon d'alimentation en le tirant hors du trou exposé en enlevant la décharge de traction.

Côté gauche  
VueTournevis  
Standard

Retirez le bouchon-poussoir du côté gauche et insérez-le dans le trou du côté droit.

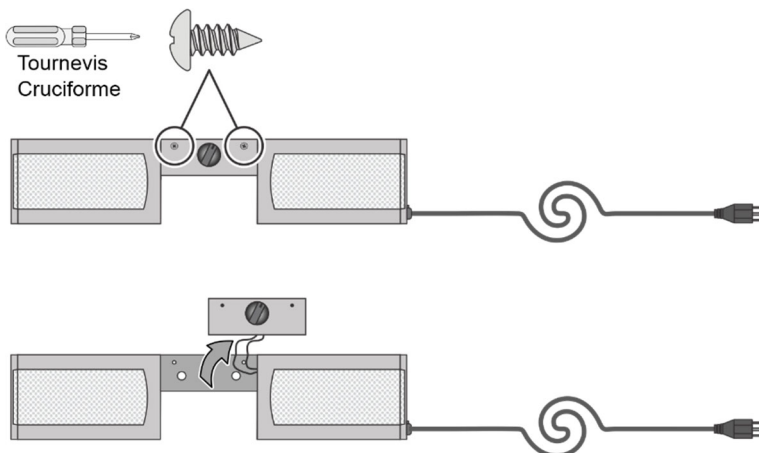
**Installation**

Utilisez un tournevis à douille 3/8" pour retirer les (2) boulons de montage de l'avant de l'insert

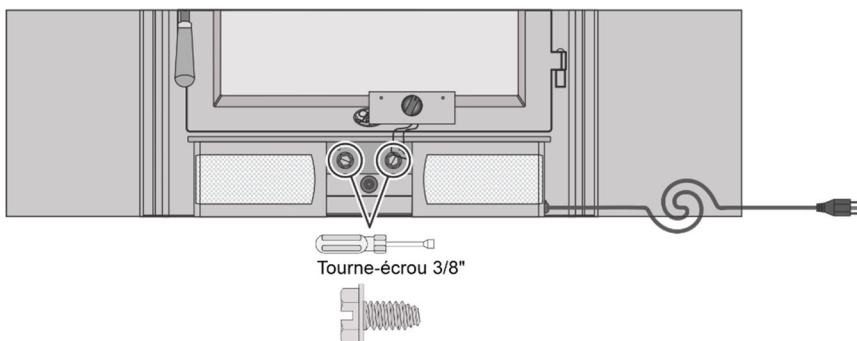


Tourne-écrou 3/8"

Retirez les (2) vis cruciformes qui fixent la plaque de montage du rhéostat au ventilateur (mettez les vis de côté pour la réinstallation). Soulevez la plaque de montage du rhéostat hors du chemin mais laissez les fils connectés. Vous verrez maintenant les (2) trous sur l'assemblage du ventilateur utilisé pour monter l'assemblage.

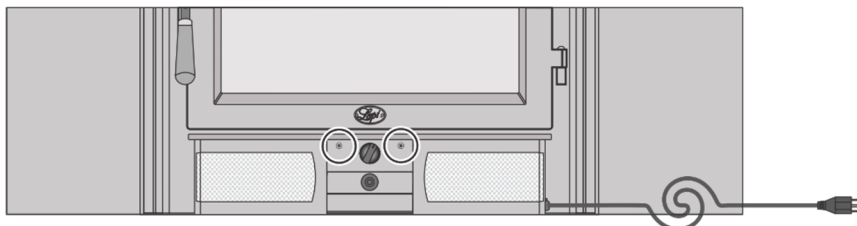


Placez le ventilateur en position sous le cendrier de l'insert. Alignez les trous de montage du ventilateur avec les trous de l'insert. Fixez le ventilateur à l'insert à l'aide des boulons de montage retirés à l'étape 1.



**REMARQUE:** Avant de serrer les vis avec un tournevis à douille de 3/8", soulevez le ventilateur pour qu'il se place sous le cendrier et assurez-vous qu'aucun fil ne sera pincé.

Remettez la plaque de montage du rhéostat en place et fixez-la au ventilateur à l'aide des (2) vis cruciformes retirées à l'étape 2.



5. Branchez le cordon d'alimentation allant du ventilateur à une prise électrique de 110 volts mise à la terre.

Allumer un feu .....	17, 20	Installation du panneau périphérique.....	13
Avant votre premier feu .....	14	Introduction .....	2
Avis de sécurité .....	14	Liste de colisage .....	7
Brûlure pendant la nuit .....	21	Maintenance annuelle.....	27
Caractéristiques .....	6	Ne pas graver la liste .....	23
Conseils pour brûler .....	22	Nettoyage de la chambre de combustion .....	28
Dépannage.....	24	Opération de contournement .....	15
Dimensions .....	6	Options d'installation.....	6
Durcissement de la peinture .....	14	Ouvrir la porte .....	15
Émissions .....	6	Performances de dessin .....	11
Enlèvement des cendres.....	21	Pièces de foyer .....	31
Enlèvement du déflecteur .....	32	Pièces de porte .....	30
Entretien de votre appareil.....	25	Planification de l'installation.....	7
Entretien mensuel .....	26	Pourquoi le bois sec est essentiel .....	23
Étiquette modifiée de cheminée.....	8	Recharger le poêle.....	21
Exigences du manteau.....	10	Réglage du taux de combustion .....	18
Exigences relatives au foyer .....	8	Remplacement du joint de porte.....	30
Exigences relatives aux foyers en maçonnerie.....	10	Remplacement du verre .....	30
Flue Installation .....	12	Retrait de la porte .....	30
Foyer de maçonnerie - Exigences d'extension		Scellement du conduit de fumée à l'insert.....	12
de foyer.....	9	Sélection du bois.....	22
Identification du tube à air .....	34	Sons de fonctionnement normaux .....	22
Insérer les exigences d'emplacement.....	9	Spécifications de chauffage.....	6
Insérer les rouleaux.....	11	Une information important .....	2
Inspection de la chambre de combustion .....	28	Ventilateur avant.....	39